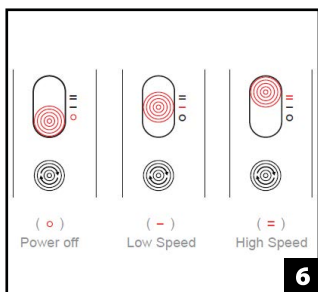
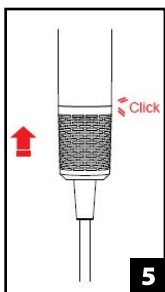
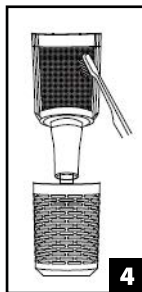
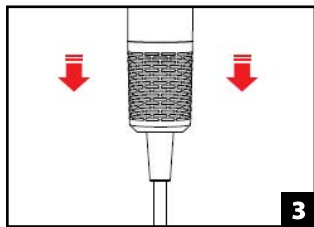
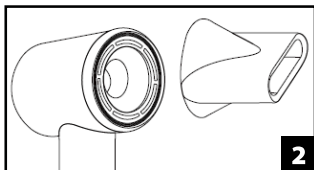
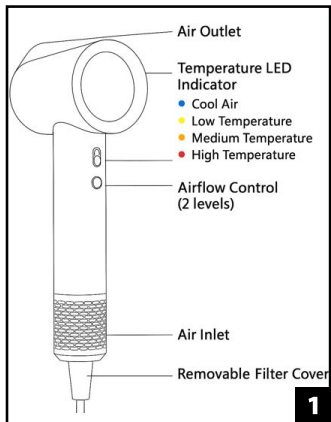


EN - USER MANUAL	3
CZ - UŽIVATELSKÝ MANUÁL	4
SK - POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL	6
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI	7
DE - BENUTZERHANDBUCH	9
FR - MANUEL D'UTILISATION	11
IT - MANUALE D'USO	13
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	15
ES - MANUAL DEL USUARIO	16
PT - MANUAL DO UTILIZADOR	18
HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	20
HR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU	21
SL - UPORABNIŠKI PRIROČNIK	23
SR - KORISNIČKI PRIRUČNIK	25
RO - MANUAL DE UTILIZARE	26
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	28
UA - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	30
DK - BRUGERMANUAL	32
FI - KÄYTTÖOHJE	33
SE - ANVÄNDARMANUAL	35
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	36
LT - NAUDOJIMO VADOVAS	38
LV - LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	40
EE - KASUTAJAJUHEND	42
TR - KULLANIM KILAVUZU.....	43



EN - USER MANUAL

Dear customers, thank you for your trust and purchase. This manual contains important instructions for commissioning and operation. Please hand over the manual together with the product.

Technical specifications:

- Power: 1600W • Voltage: 220V • Frequency: 50/60Hz • Noise level: max. 59dB • Air flow speed: 23m/s
- Rotation speed: 120,000RPM • Ionizer: Yes • Dimensions: 252x89x70 mm • Cable: 1.8 m • Weight: 380g (without power cord)

Hair dryer description (Figure 1)

The air inlet must not be covered during use. Covering this part may cause overheating and damage to the appliance.

Hair dryer accessories:

- Flat nozzle attachment (image 2)
easy to attach with a magnet, concentrates the air flow on a specific area of the hair, speeds up drying and helps with styling, ideal for use with a comb, can be rotated 360°

Filter cleaning (recommended once a month):

1. Before cleaning the filter, unplug the hair dryer from the mains and allow it to cool down.
2. The filter cover is secured with a magnet. Firmly grasp the handle of the hair dryer and pull the filter cover downwards away from the appliance (Figure 3).
3. Use a dry, lint-free cloth or a soft brush to remove dust and dirt from the filter cover and filter grille (Figure 4).
4. Do not use water or any cleaning agents for cleaning.
5. After cleaning, replace the filter cover; you will hear a soft click when it is correctly positioned (Figure 5).

Product features:

- High-speed motor – The brushless motor generates a powerful airflow for fast hair drying.
- intelligent temperature control – Protects hair from damage thanks to automatic temperature control.
- Warm/cool air mode – Press and hold to switch to cool air, press again to switch back to warm air.
- Ion technology – Reduces static electricity, speeds up drying, and ensures smoother, shinier, and more hydrated hair.
- Quiet operation – Noise level only 59 dB for undisturbed drying.

Speed and temperature control:

- The slide button (see figure 6) is used to set the air speed: off → low → high
- Each press of the temperature button selects one of 4 modes, indicated by the LED color:
 - 85°C → fast drying and styling
 - 70°C → normal drying
 - 55°C → gentle drying
 - Around 28°C → cold air

Troubleshooting:

- The hair dryer does not turn on, the LED flashes red – Overheating or malfunction. Turn off, wait one minute. If this does not help, contact customer service.
- LED does not light up – Check the power cord and socket.

- Temperature cannot be changed / odor / overheating / red area around the outlet – Possible malfunction. Contact customer service.
- Air inlet/outlet blocked – Clean.

Safety warning:

- Do not cover the air inlet – risk of overheating.
- Do not touch the hot outlet or attachment.
- Always unplug the appliance after use.
- Pull the hair dryer out by the plug, not the cord.
- Use only for drying hair.
- Keep the hair dryer dry.
- Do not wrap the cord around the hair dryer.
- Keep out of reach of children.
- Do not repair yourself – refer to a qualified technician.
- Use a residual current device (max. 30 mA) in the bathroom.
- Do not use the hair dryer if the cord or plug is damaged.
- Do not use hot air on small children's hair.
- Clean the filter regularly with a dry cloth or brush (without water or cleaning agents)

ATTENTION:

Electricity flows through all electrical appliances, even when they are switched off. When not in use, unplug the hair dryer to avoid the risk of fire. After using the hair dryer in the bathroom, unplug it to avoid the risk of water damage. Do this even if the hair dryer is switched off. Do not use the hair dryer while showering or bathing. If the hair dryer falls into water, unplug it immediately. Do not touch the water under any circumstances.



WARNING: The hair dryer should not be used near a bathtub, sink, or other places where water may be present.

CZ - UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru a nákup. Tento návod obsahuje důležité pokyny k uvedení do provozu a obsluze. Při předání výrobku ho předejte i s návodem.

Technické specifikace:

- Výkon: 1600W • Napětí: 220V • Frekvence: 50/60Hz • Hlučnost: max. 59dB • Rychlost proudu vzduchu: 23m/s • Rychlost otáček: 120 000RPM • Ionizátor: Ano • Rozměry: 252x89x70 mm
- Kabel: 1,8 m • Váha: 380 g (bez napájecího kabelu)

Popis fénu (obrázek 1)

Během používání nesmí být zakrytý vstupní otvor vzduchu. Zakrytí této části může vést k přehřátí a poškození přístroje.

Příslušenství k fénu:

- Nástavec se zploštělou tryskou (obrázek 2)
jednoduché nasazení pomocí magnetu, koncentruje proud vzduchu na konkrétní oblast vlasů, urychluje sušení a pomáhá s tvarováním, ideální pro použití s hřebenem, lze otáčet o 360°

Čištění filtru (doporučujeme jednou měsíčně):

1. Před čištěním filtru odpojte fén z elektrické sítě a nechte jej vychladnout.

2. Kryt filtru je upevněn pomocí magnetu. Pevně uchopte rukojeť fénu a stáhněte kryt filtru směrem dolů od spotřebiče (obrázek 3).
3. Použijte suchý hadřík, který nezanedbává vlákna, nebo měkký kartáček k odstranění prachu a nečistot z krytu filtru a z filtrační mřížky (obrázek 4).
4. K čištění nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.
5. Po vyčištění nasadte kryt filtru zpět, při správném nasazení uslyšíte jemné cvaknutí (obrázek 5).

Vlastnosti produktu:

- Vysokorychlostní motor – Bezkartáčový motor vytváří silný proud vzduchu pro rychlé vysušení vlasů.
- Inteligentní regulace teploty – Chrání vlasy před poškozením díky automatickému řízení teploty.
- Režim teplý/studený vzduch – Dlouhým stiskem snadno přepnete na studený vzduch, krátkým zpět na teplý.
- Iontová technologie – Redukuje statickou elektřinu, zrychluje schnutí, zajišťuje hladší, lesklejší a hydratované vlasy.
- Tichý provoz – Hlučnost pouze 59 dB pro nerušené sušení.

Ovládání rychlosti a teploty:

- Posuvné tlačítko (viz obrázek 6) slouží k nastavení rychlosti vzduchu: vypnuto → nízká → vysoká
- Každým stisknutím tlačítka pro teplotu volíte jeden ze 4 režimů, indikovaných barvou LED:
 - 85°C → rychlé sušení a styling
 - 70°C → běžné sušení
 - 55°C → šetrné sušení
 - Kolem 28°C → studený vzduch

Řešení problémů:

- Fén se nezapne, LED bliká červeně – Přehřátí nebo závada. Vypněte, vyčkejte minutu. Nepomůže-li to, kontaktujte servis.
- LED nesvíí – Zkontrolujte napájecí kabel a zásuvku.
- Nelze měnit teplotu / zápach / přehřívání / červené okolí výstupu – Pravděpodobná závada. Obrátte se na servis.
- Vstup/výstup vzduchu blokován – Vyčistěte.

Bezpečnostní upozornění:

- Nezakrývejte vstup vzduchu – hrozí přehřátí.
- Nedotýkejte se horkého výstupu ani nástavce.
- Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytahujte fén za zástrčku, ne za kabel.
- Používejte pouze k sušení vlasů.
- Udržujte fén v suchu.
- Neomotávejte kabel kolem fénu.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Neopravujte sami – svěřte servis odborníkům.
- V koupelně používejte proudový chránič (max. 30 mA).
- Nepoužívejte fén s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.
- Nepoužívejte horký vzduch na vlasy malých dětí.

- Pravidelne čistete filter suchým hadříkem nebo kartáčkem (bez vody a čistících prostředků)

POZOR:

Všemi elektrickými přístroji prochází elektřina, i když jsou vypnuté. Pokud fén nepoužíváte, vypojte jej ze zásuvky, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru. Poté, co použijete fén v koupelně, odpojte jej ze zásuvky, abyste předešli nebezpečí kvůli přítomnosti vody. Učiňte tak i v případě, že je fén vypnutý. Nepoužívejte fén, zatímco se sprchujete či koupete. Pokud fén spadne do vody, okamžitě jej vypojte ze zásuvky. V žádném případě se nedotýkejte vody.



VAROVÁNÍ: Fén by neměl být používán v blízkosti vany, umyvadla nebo dalších míst, kde by mohla být voda.

SK - POUŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru a nákup. Tato příručka obsahuje důležité pokyny na uvedení do prevádzky a obsluhu. Pri odovzdaní výrobku odovzdajte aj túto príručku.

Technické špecifikácie:

- Výkon: 1600 W • Napätie: 220 V • Frekvencia: 50/60 Hz • Hlučnosť: max. 59 dB • Rýchlosť prúdu vzduchu: 23 m/s • Otáčky: 120 000 ot/min • Ionizátor: Áno • Rozmery: 252 × 89 × 70 mm
- Kábel: 1,8 m • Hmotnosť: 380 g (bez napájacieho kábla)

Popis fénu (obrázek 1)

Počas používania nesmie byť zakrytý vstupný otvor vzduchu. Zakrytie tejto časti môže viesť k prehriatiu a poškodeniu prístroja.

Príslušenstvo k fénu:

- Nástavec s plochou tryskou (obrázok 2)
jednoduché nasadenie pomocou magnetu, koncentruje prúd vzduchu na konkrétnu oblasť vlasov, urýchľuje sušenie a pomáha s tvarovaním, ideálne pre použitie s hrebeňom, otočné o 360

Čistenie filtra (odporúčame raz za mesiac):

1. Pred čistením filtra odpojte fén od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
2. Kryt filtra je upevnený pomocou magnetu. Pevne uchopíte rukoväť fénu a stiahnite kryt filtra smerom nadol od spotrebiča (obrázok 3).
3. Na prach a nečistoty z krytu filtra a filtračnej mriežky použite suchú handričku, ktorá nezanecháva vlákna, alebo mäkkú kefku (obrázok 4).
4. Na čistenie nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky.
5. Po vyčistení nasadte kryt filtra späť, pri správnom nasadení počujete jemné cvaknutie (obrázok 5).

Vlastnosti produktu:

- Vysokorýchlostný motor – Bezkartáčový motor vytvára silný prúd vzduchu pre rýchle vysušenie vlasov.
- Inteligentná regulácia teploty – Chráni vlasy pred poškodením vďaka automatickému riadeniu teploty.
- Režim teplý/studený vzduch – Dlouhým stisknutím ľahko prepnete na studený vzduch, krátkym stlačením späť na teplý.
- Iónová technológia – Redukuje statickú elektrinu, urýchľuje sušenie a zaisťuje hladšie, lesklejšie a hydratované vlasy.
- Tichá prevádzka – Hlučnosť iba 59 dB pre nerušené sušenie.

Ovládanie rýchlosti a teploty:

- Posuvné tlačidlo (pozri obrázok 6) slúži na nastavenie rýchlosti vzduchu: vypnuté → nízka → vysoká
- Každým stlačením tlačidla pre teplotu vyberiete jeden zo 4 režimov, indikovaných farbou LED:
 - 85°C → rýchle sušenie a styling
 - 70°C → bežné sušenie
 - 55°C → šetrné sušenie
 - Okolo 28°C → studený vzduch

Riešenie problémov:

- Fén sa nezapne, LED bliká červeno – Prehriatie alebo porucha. Vypnite, počkajte minútu. Ak to nepomôže, kontaktujte servis.
- LED nesvieti – Skontrolujte napájací kábel a zásuvku.
- Nie je možné zmeniť teplotu / zápch / prehrievanie / červené okolie výstupu – Pravdepodobná porucha. Obráťte sa na servis.
- Vstup/výstup vzduchu blokován – Vyčistite.

Bezpečnostné upozornenie:

- Nezakrývajte vstup vzduchu – hrozí prehriatím.
- Nedotýkajte sa horúceho výstupu ani nástavca.
- Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vysušovač vlasov vyťahujte za zástrčku, nie za kábel.
- Používajte iba na sušenie vlasov.
- Fén udržiajte v suchu.
- Neomotávejte kábel okolo sušiča vlasov.
- Udržiajte mimo dosahu detí.
- Neopravujte sami – svěřte servis odborníkům.
- V kúpeľni používajte prúdový chránič (max. 30 mA).
- Nepoužívajte fén s poškodeným káblom alebo zástrčkou.
- Nesušte vlasy malých detí horúcim vzduchom.
- Filtra pravidelne čistite suchou handričkou alebo kefkou (bez vody a čistiacich prostriedkov)

POZOR:

Všetky elektrické spotřebiče sú pod napätím, aj keď sú vypnuté. Ak fén nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru. Po použití fénu v kúpeľni ho odpojte zo zásuvky, aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku prítomnosti vody. Urobte tak aj v prípade, že je fén vypnutý. Fén nepoužívajte počas sprchovania alebo kúpania. Ak fén spadne do vody, ihneď ho odpojte zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte vody.



VAROVANIE: Fén by sa nemal používať v blízkosti vane, umývadla alebo iných miest, kde by sa mohla nachádzať voda.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Klienci, dziękujemy za zaufanie i zakup. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchomienia i obsługi urządzenia. Przy przekazaniu produktu należy przekazać również niniejszą instrukcję.

Dane techniczne:

• Moc: 1600 W • Napięcie: 220 V • Częstotliwość: 50/60 Hz • Poziomy hałas: maks. 59 dB • Prędkość przepływu powietrza: 23 m/s • Prędkość obrotowa: 120 000 obr./min • Jonizator: Tak • Wymiary: 252 x 89 x 70 mm • Kabel: 1,8 m • Waga: 380 g (bez kabla zasilającego)

Opis suszarki (ilustracja 1)

Podczas użytkowania nie wolno zakrywać otworu wlotowego powietrza. Zakrycie tej części może spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

Akcesoria do suszarki:

- Nasadka z płaską dyszą (ilustracja 2)
 - łatwe zakładanie za pomocą magnesu, skupia strumień powietrza na konkretnym obszarze włosów, przyspiesza suszenie i pomaga w modelowaniu, idealna do stosowania z grzebieniem, można obracać o 360°

Czyszczenie filtra (zalecane raz w miesiącu):

1. Przed czyszczeniem filtra odłącz suszarkę od zasilania i pozostaw do ostygnięcia.
2. Osłona filtra jest przymocowana za pomocą magnesu. Mocno chwyc uchwyty suszarki i pociągnij osłonę filtra w dół od urządzenia (rysunek 3).
3. Użyj suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki lub miękkiej szczoteczki, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia z pokrywy filtra i kratki filtra (rysunek 4).
4. Do czyszczenia nie używaj wody ani żadnych środków czyszczących.
5. Po wyczyszczeniu załóż ponownie pokrywę filtra. Prawidłowe założenie słychać jako delikatne kliknięcie (ilustracja 5).

Cechy produktu:

- Szybki silnik – bezszczotkowy silnik wytwarza silny strumień powietrza, który szybko suszy włosy.
- inteligentna regulacja temperatury – automatyczna regulacja temperatury chroni włosy przed uszkodzeniem.
- Tryb ciepłego/zimnego powietrza – długie naciśnięcie pozwala łatwo przełączyć urządzenie na zimne powietrze, a krótkie naciśnięcie przywraca tryb ciepłego powietrza.
- Technologia jonowa – redukuje elektryczność statyczną, przyspiesza suszenie, zapewnia gładzsze, bardziej lśniące i nawilżone włosy.
- Cicha praca – hałas tylko 59 dB dla niezakłóconego suszenia.

Regulacja prędkości i temperatury:

- Przesuwany przycisk (patrz rysunek 6) służy do regulacji prędkości powietrza: wyłączony → niska → wysoka
- Każde naciśnięcie przycisku temperatury powoduje wybór jednego z 4 trybów, sygnalizowanych kolorem diody LED:
 - 85°C → szybkie suszenie i stylizacja
 - 70°C → normalne suszenie
 - 55°C → delikatne suszenie
 - Około 28°C → zimne powietrze

Rozwiązywanie problemów:

- Suszarka nie włącza się, dioda LED miga na czerwono – przegrzanie lub usterka. Wyłącz urządzenie i odczekaj minutę. Jeśli to nie pomoże, skontaktuj się z serwisem.

- Dioda LED nie świeci – sprawdź kabel zasilający i gniazdko.
- Nie można zmienić temperatury / zapachu / przegrzania / czerwone otoczenie wylotu – Prawdopodobna usterka. Skontaktuj się z serwisem.
- Wlot/wylot powietrza zablokowany – Wyczyść.

Wskazówki bezpieczeństwa:

- Nie zakrywaj wlotu powietrza – grozi przegrzaniem.
- Nie dotykaj gorącego wylotu ani nasadki.
- Po użyciu zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Wyjmuj suszarkę za wtyczkę, a nie za kabel.
- Używać wyłącznie do suszenia włosów.
- Susznik należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie owijaj przewodu wokół suszarki.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Nie naprawiać samodzielnie – serwis należy powierzyć wykwalifikowanym specjalistom.
- W łazience używaj wyłącznika różnicowoprądowego (maks. 30 mA).
- Nie używaj suszarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.
- Nie kieruj gorącego powietrza na włosy małych dzieci.
- Regularnie czyść filtr suchą szmatką lub szczoteczką (bez wody i środków czyszczących)

UWAGA:

Prąd przepływa przez wszystkie urządzenia elektryczne, nawet gdy są wyłączone. Gdy nie używasz suszarki, odłącz ją od gniazdka, aby uniknąć zagrożenia pożaru. Po użyciu suszarki w łazience odłącz ją od gniazdka, aby uniknąć zagrożenia spowodowanego obecnością wody. Zrób to nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona. Nie używaj suszarki do włosów podczas kąpieli lub prysznica. Jeśli suszarka do włosów wpadnie do wody, natychmiast odłącz ją od gniazdka. W żadnym wypadku nie dotykaj wody.



OSTRZEŻENIE: Suszarki nie należy używać w pobliżu wanny, umywalki lub innych miejsc, w których może znajdować się woda.

DE - BENUTZERHANDBUCH

Sehr geehrte Kunden, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihren Kauf. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung. Übergeben Sie das Produkt zusammen mit dieser Anleitung.

Technische Daten:

- Leistung: 1600 W • Spannung: 220 V • Frequenz: 50/60 Hz • Geräuschpegel: max. 59 dB • Luftstromgeschwindigkeit: 23 m/s • Drehzahl: 120 000 U/min • Ionisator: Ja • Abmessungen: 252 × 89 × 70 mm
- Kabel: 1,8 m • Gewicht: 380 g (ohne Netzkabel)

Beschreibung des Haartrockners (Abbildung 1)

Während des Gebrauchs darf die Lufteinlassöffnung nicht verdeckt werden. Das Verdecken dieses Teils kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.

Zubehör zum Haartrockner:

- Aufsatz mit abgeflachter Düse (Abbildung 2)
 - einfaches Anbringen mittels Magnet, konzentriert den Luftstrom auf einen bestimmten Bereich

der Haare, beschleunigt das Trocknen und hilft beim Formen, ideal für die Verwendung mit einem Kamm, um 360° drehbar

Reinigung des Filters (wir empfehlen einmal im Monat):

1. Trennen Sie den Haartrockner vor der Reinigung des Filters vom Stromnetz und lassen Sie ihn abkühlen.
2. Die Filterabdeckung ist mit einem Magneten befestigt. Halten Sie den Griff des Haartrockners fest und ziehen Sie die Filterabdeckung vom Gerät nach unten (Abbildung 3).
3. Verwenden Sie ein trockenes, fusselfreies Tuch oder eine weiche Bürste, um Staub und Schmutz von der Filterabdeckung und dem Filtergitter zu entfernen (Abbildung 4).
4. Verwenden Sie zur Reinigung weder Wasser noch Reinigungsmittel.
5. Setzen Sie nach der Reinigung die Filterabdeckung wieder auf. Wenn sie richtig sitzt, hören Sie ein leises Klicken (Abbildung 5).

Produkteigenschaften:

- Hochgeschwindigkeitsmotor – Der bürstenlose Motor erzeugt einen starken Luftstrom für schnelles Trocknen der Haare.
- intelligente Temperaturregelung – Schützt das Haar dank automatischer Temperaturregelung vor Schäden.
- Warm-/Kaltluftmodus – Durch langes Drücken schalten Sie ganz einfach auf Kaltluft, durch kurzes Drücken wieder auf Warmluft.
- Ionen-Technologie – Reduziert statische Aufladung, beschleunigt das Trocknen und sorgt für glatteres, glänzenderes und gepflegtes Haar.
- Leiser Betrieb – Geräuschpegel von nur 59 dB für ungestörtes Trocknen.

Geschwindigkeits- und Temperaturregelung:

- Mit dem Schiebeknopf (siehe Abbildung 6) können Sie die Luftgeschwindigkeit einstellen: Aus → Niedrig → Hoch
- Mit jedem Drücken der Temperaturtaste wählen Sie einen der 4 Modi, die durch die LED-Farbe angezeigt werden:
 - 85 °C → schnelles Trocknen und Stylen
 - 70 °C → normales Trocknen
 - 55 °C → schonendes Trocknen
 - Um 28 °C → kalte Luft

Fehlerbehebung:

- Der Haartrockner lässt sich nicht einschalten, die LED blinkt rot – Überhitzung oder Defekt. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie eine Minute. Wenn das nicht hilft, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- LED leuchtet nicht – Überprüfen Sie das Netzkabel und die Steckdose.
- Temperatur kann nicht geändert werden / Geruch / Überhitzung / rote Umgebung des Auslasses – Wahrscheinlich ein Defekt. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Lufteinlass/-auslass blockiert – Reinigen Sie das Gerät.

Sicherheitshinweis:

- Luftzufuhr nicht verdecken – Überhitzungsgefahr.
- Berühren Sie nicht den heißen Auslass oder den Aufsatz.

- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Haartrockner am Stecker, nicht am Kabel.
- Nur zum Trocknen der Haare verwenden.
- Halten Sie den Haartrockner trocken.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Haartrockner.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht selbst reparieren – nur von Fachpersonal warten lassen.
- Verwenden Sie im Badezimmer einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA).
- Verwenden Sie den Haartrockner nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.
- Verwenden Sie keine heiße Luft für die Haare kleiner Kinder.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste (ohne Wasser und Reinigungsmittel)

ACHTUNG:

Alle Elektrogeräte stehen unter Strom, auch wenn sie ausgeschaltet sind. Wenn Sie den Haartrockner nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um Brandgefahr zu vermeiden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, nachdem Sie den Haartrockner im Badezimmer benutzt haben, um Gefahren durch Wasser zu vermeiden. Tun Sie dies auch, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Verwenden Sie den Haartrockner nicht während des Duschens oder Badens. Wenn der Haartrockner ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Berühren Sie auf keinen Fall das Wasser.



WARNUNG: Der Haartrockner darf nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Orten verwendet werden, an denen Wasser vorhanden sein könnte.

FR - MANUEL D'UTILISATION

Chers clients, nous vous remercions de votre confiance et de votre achat. Ce manuel contient des instructions importantes pour la mise en service et l'utilisation. Veuillez remettre ce manuel avec le produit lors de la remise de celui-ci.

Spécifications techniques :

- Puissance : 1600 W • Tension : 220 V • Fréquence : 50/60 Hz • Niveau sonore : max. 59 dB • Vitesse du flux d'air : 23 m/s • Vitesse de rotation : 120 000 tr/min • Ioniseur : Oui • Dimensions : 252 × 89 × 70 mm
- Câble : 1,8 m • Poids : 380 g (sans câble d'alimentation)

Description du sèche-cheveux (image 1)

L'entrée d'air ne doit pas être obstruée pendant l'utilisation. L'obstruction de cette partie peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.

Accessoires du sèche-cheveux :

- Embout avec buse plate (image 2)
 - facile à fixer à l'aide d'un aimant, concentre le flux d'air sur une zone spécifique des cheveux, accélère le séchage et aide à la mise en forme, idéal pour une utilisation avec un peigne, peut être tourné à 360°

Nettoyage du filtre (recommandé une fois par mois) :

1. Avant de nettoyer le filtre, débranchez le sèche-cheveux et laissez-le refroidir.
2. Le couvercle du filtre est fixé à l'aide d'un aimant. Saisissez fermement la poignée du sèche-cheveux et retirez le couvercle du filtre vers le bas (figure 3).
3. Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou une brosse douce pour éliminer la poussière et les

- saletés du couvercle du filtre et de la grille filtrante (figure 4).
4. N'utilisez pas d'eau ni de produits nettoyants pour le nettoyage.
 5. Une fois le nettoyage terminé, remettez le couvercle du filtre en place. Vous entendrez un léger clic lorsqu'il sera correctement positionné (figure 5).

Caractéristiques du produit :

- Moteur haute vitesse – Le moteur sans balais génère un flux d'air puissant pour un séchage rapide des cheveux.
- régulation intelligente de la température – Protège les cheveux des dommages grâce à un contrôle automatique de la température.
- Mode air chaud/air froid – Appuyez longuement pour passer facilement en mode air froid, appuyez brièvement pour revenir en mode air chaud.
- Technologie ionique – Réduit l'électricité statique, accélère le séchage et rend les cheveux plus lisses, plus brillants et plus hydratés.
- Fonctionnement silencieux – Niveau sonore de seulement 59 dB pour un séchage sans bruit.

Contrôle de la vitesse et de la température :

- Le bouton coulissant (voir illustration 6) permet de régler la vitesse de l'air : arrêt → faible → élevé
- Chaque pression sur le bouton de température permet de sélectionner l'un des 4 modes, indiqués par la couleur de la LED :
 - 85 °C → séchage rapide et coiffage
 - 70 °C → séchage normal
 - 55 °C → séchage doux
 - Environ 28 °C → air froid

Dépannage :

- Le sèche-cheveux ne s'allume pas, le voyant LED clignote en rouge – Surchauffe ou défaut. Éteignez l'appareil et attendez une minute. Si cela ne fonctionne pas, contactez le service après-vente.
- La LED ne s'allume pas – Vérifiez le câble d'alimentation et la prise.
- Impossible de modifier la température / odeur / surchauffe / zone rouge autour de la sortie – Défaut probable. Contactez le service après-vente.
- Entrée/sortie d'air bloquée – Nettoyez.

Consignes de sécurité :

- Ne couvrez pas l'entrée d'air – risque de surchauffe.
- Ne touchez pas la sortie chaude ni l'embout.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Tirez le sèche-cheveux par la fiche, pas par le câble.
- Utilisez uniquement pour sécher les cheveux.
- Gardez le sèche-cheveux au sec.
- N'enroulez pas le cordon autour du sèche-cheveux.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Ne le réparez pas vous-même, confiez-le à un professionnel.
- Utilisez un disjoncteur différentiel (max. 30 mA) dans la salle de bains.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux si le cordon ou la fiche sont endommagés.

- Ne dirigez pas l'air chaud vers les cheveux des jeunes enfants.
- Nettoyez régulièrement le filtre à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse (sans eau ni détergent)

ATTENTION :

Tous les appareils électriques sont sous tension, même lorsqu'ils sont éteints. Lorsque vous n'utilisez pas le sèche-cheveux, débranchez-le de la prise pour éviter tout risque d'incendie. Après avoir utilisé le sèche-cheveux dans la salle de bains, débranchez-le de la prise pour éviter tout risque lié à la présence d'eau. Procédez de la même manière même si le sèche-cheveux est éteint. N'utilisez pas le sèche-cheveux pendant que vous prenez une douche ou un bain. Si le sèche-cheveux tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise. Ne touchez en aucun cas l'eau.



AVERTISSEMENT : Le sèche-cheveux ne doit pas être utilisé à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres endroits où il pourrait y avoir de l'eau.

IT - MANUALE D'USO

Gentili clienti, grazie per la fiducia e per l'acquisto. Il presente manuale contiene importanti istruzioni per la messa in funzione e l'uso. Al momento della consegna del prodotto, consegnare anche il manuale.

Specifiche tecniche:

- Potenza: 1600W • Tensione: 220V • Frequenza: 50/60Hz • Rumorosità: max. 59dB • Velocità del flusso d'aria: 23m/s • Velocità di rotazione: 120 000RPM • Ionizzatore: Sì • Dimensioni: 252x89x70 mm
- Cavo: 1,8 m • Peso: 380 g (senza cavo di alimentazione)

Descrizione dell'asciugacapelli (figura 1)

Durante l'uso, l'apertura di ingresso dell'aria non deve essere coperta. La copertura di questa parte può causare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'apparecchio.

Accessori dell'asciugacapelli:

- Accessorio con beccuccio appiattito (figura 2)
 - facile da applicare grazie al magnete, concentra il flusso d'aria su una zona specifica dei capelli, accelera l'asciugatura e aiuta a modellare, ideale per l'uso con il pettine, ruotabile di 360°

Pulizia del filtro (consigliata una volta al mese):

1. Prima di pulire il filtro, scollegare l'asciugacapelli dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
2. Il coperchio del filtro è fissato con un magnete. Afferrare saldamente l'impugnatura dell'asciugacapelli e tirare il coperchio del filtro verso il basso dall'apparecchio (figura 3).
3. Utilizzare un panno asciutto che non lasci pelucchi o una spazzola morbida per rimuovere la polvere e lo sporco dal coperchio del filtro e dalla griglia del filtro (figura 4).
4. Non utilizzare acqua o detersivi per la pulizia.
5. Dopo la pulizia, rimontare il coperchio del filtro; quando è posizionato correttamente, si sente un leggero clic (figura 5).

Caratteristiche del prodotto:

- Motore ad alta velocità: il motore senza spazzole genera un potente flusso d'aria per asciugare rapidamente i capelli.
- regolazione intelligente della temperatura – Protegge i capelli dai danni grazie al controllo automatico della temperatura.
- Modalità aria calda/fredda – Premendo a lungo si passa facilmente all'aria fredda, premendo brevemente si torna all'aria calda.

- Tecnologia ionica: riduce l'elettricità statica, accelera l'asciugatura e garantisce capelli più lisci, lucenti e idratati.
- Funzionamento silenzioso – Rumorosità di soli 59 dB per un'asciugatura senza disturbi.

Controllo della velocità e della temperatura:

- Il pulsante scorrevole (vedi figura 6) serve per regolare la velocità dell'aria: spento → basso → alto
- Premendo il pulsante della temperatura è possibile selezionare una delle 4 modalità, indicate dal colore del LED:
 - 85°C → asciugatura rapida e styling
 - 70°C → asciugatura normale
 - 55°C → asciugatura delicata
 - Circa 28°C → aria fredda

Risoluzione dei problemi:

- L'asciugacapelli non si accende, il LED lampeggia in rosso – Surriscaldamento o guasto. Spegnerlo e attendere un minuto. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
- Il LED non si accende – Controllare il cavo di alimentazione e la presa.
- Impossibile modificare la temperatura / odore / surriscaldamento / area intorno all'uscita rossa – Probabile guasto. Rivolgersi al servizio di assistenza.
- Ingresso/uscita dell'aria bloccato – Pulire.

Avvertenza di sicurezza:

- Non coprire l'ingresso dell'aria – pericolo di surriscaldamento.
- Non toccare l'uscita calda né l'accessorio.
- Dopo l'uso, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare l'asciugacapelli dalla presa di corrente, non dal cavo.
- Utilizzare solo per asciugare i capelli.
- Tenere l'asciugacapelli asciutto.
- Non avvolgere il cavo attorno all'asciugacapelli.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non riparare da soli, rivolgersi a un tecnico specializzato.
- Utilizzare un interruttore differenziale (max. 30 mA) in bagno.
- Non utilizzare l'asciugacapelli con il cavo o la spina danneggiati.
- Non utilizzare l'aria calda sui capelli dei bambini piccoli.
- Pulire regolarmente il filtro con un panno asciutto o una spazzola (senza acqua o detersivi)

ATTENZIONE:

Tutti gli apparecchi elettrici sono attraversati da corrente anche quando sono spenti. Quando non utilizzate l'asciugacapelli, scollegatelo dalla presa di corrente per evitare il rischio di incendio. Dopo aver utilizzato l'asciugacapelli in bagno, scollegatelo dalla presa di corrente per evitare pericoli dovuti alla presenza di acqua. Procedete in questo modo anche se l'asciugacapelli è spento. Non utilizzare l'asciugacapelli mentre si fa la doccia o il bagno. Se l'asciugacapelli cade nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. Non toccare l'acqua in nessun caso.



AVVERTENZA: L'asciugacapelli non deve essere utilizzato in prossimità di vasche da bagno, lavandini o altri luoghi in cui potrebbe esserci acqua.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Geachte klanten, hartelijk dank voor uw vertrouwen en uw aankoop. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik. Geef de handleiding bij de levering van het product mee.

Technische specificaties:

- Vermogen: 1600 W • Spanning: 220 V • Frequentie: 50/60 Hz • Geluidsniveau: max. 59 dB • Luchtsnelheid: 23 m/s • Toerental: 120.000 tpm • Ionisator: Ja • Afmetingen: 252 × 89 × 70 mm
- Kabel: 1,8 m • Gewicht: 380 g (zonder netsnoer)

Beschrijving van de haardroger (afbeelding 1)

Tijdens het gebruik mag de luchtinlaat niet worden afgedekt. Het afdekken van dit gedeelte kan leiden tot oververhitting en beschadiging van het apparaat.

Accessoires voor de haardroger:

- Opzetstuk met platte straalpijp (afbeelding 2)
 - eenvoudig te bevestigen met een magneet, concentreert de luchtstroom op een bepaald deel van het haar, versnelt het drogen en helpt bij het stylen, ideaal voor gebruik met een kam, 360° draaibaar

Reiniging van het filter (aanbevolen: eenmaal per maand):

1. Haal de stekker van de haardroger uit het stopcontact en laat hem afkoelen voordat u het filter reinigt.
2. Het filterdeksel is met een magneet bevestigd. Houd de handgreep van de föhn stevig vast en trek het filterdeksel naar beneden van het apparaat (afbeelding 3).
3. Gebruik een droge, pluisvrije doek of een zachte borstel om stof en vuil van de filterkap en het filterrooster te verwijderen (afbeelding 4).
4. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen voor het reinigen.
5. Plaats na het reinigen de filterkap terug. Als deze correct is geplaatst, hoort u een zachte klik (afbeelding 5).

Productkenmerken:

- Krachtige motor – De borstelloze motor zorgt voor een krachtige luchtstroom voor snel drogen van het haar.
- intelligente temperatuurregeling – Bescherm het haar tegen beschadiging dankzij automatische temperatuurregeling.
- Warm/koude luchtstand – Door lang op de knop te drukken schakelt u eenvoudig over op koude lucht, door kort op de knop te drukken schakelt u terug naar warme lucht.
- Ionentechnologie – Vermindert statische elektriciteit, versnelt het drogen en zorgt voor gladder, glanzender en gehydrateerd haar.
- Stille werking – Geluidsniveau van slechts 59 dB voor ongestoord drogen.

Snelheid en temperatuur regelen:

- Met de schuifknop (zie afbeelding 6) kunt u de luchtsnelheid instellen: uit → laag → hoog
- Door op de temperatuurknop te drukken, kiest u een van de 4 standen, die worden aangegeven door de kleur van de LED:
 - 85°C → snel drogen en stylen
 - 70°C → normaal drogen

- 55°C → zacht drogen
- Ongeveer 28°C → koude lucht

Problemen oplossen:

- De föhn gaat niet aan, het LED-lampje knippert rood – Oververhitting of defect. Schakel het apparaat uit en wacht een minuut. Neem contact op met de klantenservice als dit niet helpt.
- LED brandt niet – Controleer het netsnoer en het stopcontact.
- Temperatuur kan niet worden gewijzigd / geur / oververhitting / rode omgeving van de uitlaat – Waarschijnlijk defect. Neem contact op met de klantenservice.
- Luchtinlaat/-uitlaat geblokkeerd – Reinig.

Veiligheidswaarschuwing:

- Bedek de luchtinlaat niet – er bestaat gevaar voor oververhitting.
- Raak de hete uitlaat of het hulpstuk niet aan.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek de haardroger uit het stopcontact aan de stekker, niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat alleen voor het drogen van haar.
- Houd de haardroger droog.
- Wikkel het snoer niet om de haardroger.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit over aan een vakman.
- Gebruik een aardlekschakelaar (max. 30 mA) in de badkamer.
- Gebruik de haardroger niet als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Gebruik geen hete lucht op het haar van kleine kinderen.
- Reinig het filter regelmatig met een droge doek of een borstel (zonder water of schoonmaakmiddelen)

LET OP:

Alle elektrische apparaten staan onder stroom, ook als ze zijn uitgeschakeld. Haal de stekker van de haardroger uit het stopcontact als u deze niet gebruikt om brandgevaar te voorkomen. Haal de stekker van de haardroger uit het stopcontact nadat u deze in de badkamer hebt gebruikt om gevaar door water te voorkomen. Doe dit ook als de haardroger is uitgeschakeld. Gebruik de haardroger niet terwijl u doucht of in bad zit. Als de haardroger in het water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water in geen geval aan.



WAARSCHUWING: De haardroger mag niet worden gebruikt in de buurt van een badkuip, wastafel of andere plaatsen waar water aanwezig kan zijn.

ES - MANUAL DEL USUARIO

Estimados clientes, gracias por su confianza y su compra. Este manual contiene instrucciones importantes para la puesta en marcha y el manejo. Entregue el producto junto con el manual.

Especificaciones técnicas:

• Potencia: 1600 W • Voltaje: 220 V • Frecuencia: 50/60 Hz • Nivel de ruido: máx. 59 dB • Velocidad del flujo de aire: 23 m/s • Velocidad de rotación: 120 000 rpm • Ionizador: Sí • Dimensiones: 252 × 89 × 70 mm • Cable: 1,8 m • Peso: 380 g (sin cable de alimentación)

Descripción del secador (imagen 1)

Durante el uso, no se debe tapar la entrada de aire. Si se tapa esta parte, el aparato puede sobrecalentarse y dañarse.

Accesorios del secador:

- Accesorio con boquilla plana (imagen 2)
 - fácil de colocar gracias a un imán, concentra el flujo de aire en una zona concreta del cabello, acelera el secado y ayuda a dar forma, ideal para usar con un peine, giratorio 360°

Limpieza del filtro (recomendamos una vez al mes):

1. Antes de limpiar el filtro, desconecte el secador de la red eléctrica y déjelo enfriar.
2. La cubierta del filtro está fijada con un imán. Sujete firmemente el mango del secador y tire de la cubierta del filtro hacia abajo (figura 3).
3. Utilice un paño seco que no suelte pelusa o un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad de la cubierta del filtro y de la rejilla del filtro (figura 4).
4. No utilice agua ni productos de limpieza para la limpieza.
5. Después de limpiar, vuelva a colocar la cubierta del filtro; cuando esté correctamente colocada, oír un ligero clic (figura 5).

Características del producto:

- Motor de alta velocidad: el motor sin escobillas genera un potente flujo de aire para secar rápidamente el cabello.
- regulación inteligente de la temperatura: protege el cabello de daños gracias al control automático de la temperatura.
- Modo aire caliente/frío: mantenga pulsado para cambiar fácilmente a aire frío y pulse brevemente para volver al aire caliente.
- Tecnología iónica: reduce la electricidad estática, acelera el secado y garantiza un cabello más suave, brillante e hidratado.
- Funcionamiento silencioso: solo 59 dB de ruido para un secado sin molestias.

Control de velocidad y temperatura:

- El botón deslizante (véase la imagen 6) sirve para ajustar la velocidad del aire: apagado → bajo → alto
- Cada vez que se pulsa el botón de temperatura, se selecciona uno de los 4 modos, indicados por el color del LED:
 - 85 °C → secado rápido y peinado
 - 70 °C → secado normal
 - 55 °C → secado suave
 - Alrededor de 28 °C → aire frío

Solución de problemas:

- El secador no se enciende, el LED parpadea en rojo: sobrecalentamiento o avería. Apáguelo y espere un minuto. Si esto no funciona, póngase en contacto con el servicio técnico.
- El LED no se enciende: compruebe el cable de alimentación y la toma de corriente.
- No se puede cambiar la temperatura / olor / sobrecalentamiento / zona roja alrededor de la salida: probable avería. Póngase en contacto con el servicio técnico.
- Entrada/salida de aire bloqueada: límpiela.

Advertencias de seguridad:

- No tape la entrada de aire, ya que podría sobrecalentarse.
- No toque la salida caliente ni el accesorio.
- Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
- Tire del secador por el enchufe, no por el cable.
- Utilícelo únicamente para secar el cabello.
- Mantenga el secador en un lugar seco.
- No enrolle el cable alrededor del secador.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No lo repare usted mismo, confíe el servicio técnico a profesionales.
- Utilice un protector contra descargas eléctricas (máx. 30 mA) en el cuarto de baño.
- No utilice el secador con el cable o el enchufe dañados.
- No utilice aire caliente sobre el cabello de niños pequeños.
- Limpie regularmente el filtro con un paño seco o un cepillo (sin agua ni productos de limpieza)

ATENCIÓN:

Todos los aparatos eléctricos conducen la electricidad, incluso cuando están apagados. Cuando no utilice el secador, desenchúfelo de la toma de corriente para evitar el riesgo de incendio. Después de utilizar el secador en el cuarto de baño, desenchúfelo de la toma de corriente para evitar cualquier peligro debido a la presencia de agua. Haga lo mismo aunque el secador esté apagado. No utilice el secador mientras se ducha o se baña. Si el secador cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. No toque el agua bajo ningún concepto.



ADVERTENCIA: El secador no debe utilizarse cerca de la bañera, el lavabo u otros lugares donde pueda haber agua.

PT - MANUAL DO UTILIZADOR

Caros clientes, agradecemos a sua confiança e compra. Este manual contém instruções importantes para a colocação em funcionamento e operação. Ao entregar o produto, entregue também o manual.

Especificações técnicas:

- Potência: 1600 W • Tensão: 220 V • Frequência: 50/60 Hz • Ruído: máx. 59 dB • Velocidade do fluxo de ar: 23 m/s • Velocidade de rotação: 120 000 RPM • Ionizador: Sim • Dimensões: 252 x 89 x 70 mm
- Cabo: 1,8 m • Peso: 380 g (sem cabo de alimentação)

Descrição do secador de cabelo (figura 1)

Durante a utilização, a entrada de ar não deve ser tapada. Tapando esta parte, pode ocorrer sobre-aquecimento e danos no aparelho.

Acessórios do secador de cabelo:

- Acessório com bocal plano (figura 2)
 - fácil de colocar com um íman, concentra o fluxo de ar numa área específica do cabelo, acelera a secagem e ajuda a modelar, ideal para usar com um pente, pode ser rodado 360°

Limpeza do filtro (recomendamos uma vez por mês):

1. Antes de limpar o filtro, desligue o secador da tomada e deixe-o arrefecer.
2. A tampa do filtro é fixada com um íman. Segure firmemente a pega do secador e puxe a tampa do filtro para baixo, afastando-a do aparelho (figura 3).
3. Use um pano seco que não solte fiapos ou uma escova macia para remover o pó e a sujeira da

tampa do filtro e da grade do filtro (figura 4).

4. Não utilize água nem produtos de limpeza para limpar.
5. Após a limpeza, volte a colocar a tampa do filtro; quando estiver bem encaixada, ouvirá um clique suave (figura 5).

Características do produto:

- Motor de alta velocidade – O motor sem escovas cria um fluxo de ar potente para secar rapidamente o cabelo.
- regulação inteligente da temperatura – Protege o cabelo contra danos graças ao controlo automático da temperatura.
- Modo ar quente/frio – Pressione e mantenha pressionado para alternar facilmente para ar frio e pressione brevemente para voltar ao ar quente.
- Tecnologia iônica – Reduz a eletricidade estática, acelera a secagem e garante cabelos mais lisos, brilhantes e hidratados.
- Funcionamento silencioso – Ruído de apenas 59 dB para uma secagem sem perturbações.

Controlo de velocidade e temperatura:

- O botão deslizante (ver imagem 6) serve para ajustar a velocidade do ar: desligado → baixo → alto
- Cada vez que pressiona o botão de temperatura, seleciona um dos 4 modos, indicados pela cor do LED:
 - 85°C → secagem rápida e styling
 - 70 °C → secagem normal
 - 55°C → secagem suave
 - Cerca de 28°C → ar frio

Solução de problemas:

- O secador não liga, o LED pisca a vermelho – Sobreaquece ou está com defeito. Desligue e aguarde um minuto. Se não funcionar, contacte o serviço de assistência.
- O LED não acende – Verifique o cabo de alimentação e a tomada.
- Não é possível alterar a temperatura / odor / sobreaquecimento / área vermelha em torno da saída – Provável avaria. Contacte o serviço de assistência.
- Entrada/saída de ar bloqueada – Limpe.

Aviso de segurança:

- Não tape a entrada de ar – existe risco de sobreaquecimento.
- Não toque na saída quente nem no acessório.
- Desligue sempre a ficha da tomada após a utilização.
- Puxe o secador pela ficha, não pelo cabo.
- Utilize apenas para secar o cabelo.
- Mantenha o secador seco.
- Não enrole o cabo à volta do secador.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Não repare você mesmo – confie a reparação a técnicos especializados.
- Use um disjuntor diferencial (máx. 30 mA) na casa de banho.
- Não utilize o secador com o cabo ou a ficha danificados.
- Não use ar quente nos cabelos de crianças pequenas.

- Limpe regularmente o filtro com um pano seco ou uma escova (sem água nem produtos de limpeza)

ATENÇÃO:

Todos os aparelhos elétricos conduzem eletricidade, mesmo quando estão desligados. Quando não estiver a utilizar o secador de cabelo, desligue-o da tomada para evitar o risco de incêndio. Após utilizar o secador de cabelo na casa de banho, desligue-o da tomada para evitar riscos devido à presença de água. Faça o mesmo mesmo que o secador esteja desligado. Não utilize o secador de cabelo enquanto estiver a tomar banho ou a tomar banho. Se o secador de cabelo cair na água, desligue-o imediatamente da tomada. Não toque na água em nenhuma circunstância.



AVISO: O secador não deve ser utilizado perto da banheira, lavatório ou outros locais onde possa haver água.

HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Tisztelt vásárlóink! Köszönjük bizalmát és vásárlását. Ez a kézikönyv fontos utasításokat tartalmaz az üzembe helyezéshez és a kezeléshez. A termék átadásakor kérjük, adja át a kézikönyvet is.

Műszaki adatok:

- Teljesítmény: 1600 W • Feszültség: 220 V • Frekvencia: 50/60 Hz • Zajszint: max. 59 dB • Légáramlás: 23 m/s • Fordulatszám: 120 000 RPM • Ionizátor: Igen • Méretek: 252×89×70 mm
- Kábel: 1,8 m • Súlya: 380 g (tápkábel nélkül)

A hajszárító leírása (1. ábra)

Használat közben a légbeömlő nyílás nem lehet eltakarva. E rész eltakarása a készülék túlmelegedéséhez és megrongálódásához vezethet.

A hajszárító tartozékai:

- Fúvóka lapos fúvókával (2. ábra)
 - mágnessel egyszerűen rögzíthető, a levegőáramot egy adott hajtómegre koncentrálja, gyorsítja a szárítást és segít a formázásban, ideális fésűvel együtt használni, 360°-ban forgatható

Szűrő tisztítása (havonta egyszer ajánlott):

1. A szűrő tisztítása előtt válassza le a hajszárítót az elektromos hálózatról, és hagyja kihűlni.
2. A szűrőfedél mágnessel van rögzítve. Fogja meg szorosan a hajszárító fogantyúját, és húzza lefelé a szűrőfedeleket a készülékről (3. ábra).
3. Száraz, szálmentes ruhával vagy puha kefével távolítsa el a port és szennyeződések a szűrőfedélről és a szűrőrácsról (4. ábra).
4. A tisztításhoz ne használjon vizet vagy tisztítószereket.
5. A tisztítás után helyezze vissza a szűrőfedeleket, amely a helyes behelyezéskor enyhe kattánással jelzi (5. ábra).

Termék jellemzői:

- Nagy sebességű motor – A kefe nélküli motor erős légáramot hoz létre a haj gyors szárításához.
- intelligens hőmérséklet-szabályozás – Az automatikus hőmérséklet-szabályozás megvédi a haját a károsodástól.
- Meleg/hideg levegő mód – Hosszan lenyomva könnyen átkapcsolhat hideg levegőre, röviden visszakapcsolva meleg levegőre.
- Ion technológia – Csökkenti a statikus elektromosságot, gyorsítja a szárítást, simább, fényesebb és hidratált hajat biztosít.
- Csendes működés – Csak 59 dB zajszint a zavartalan szárításért.

Sebesség és hőmérséklet szabályozás:

- A csúszó gomb (lásd a 6. ábrát) az levegő sebességének beállítására szolgál: kikapcsolt → alacsony → magas
- A hőmérséklet gomb megnyomásával a 4 üzemmód egyikét választhatja, amelyeket a LED színe jelzi:
 - 85°C → gyors szárítás és formázás
 - 70°C → normál szárítás
 - 55°C → kíméletes szárítás
 - Körülbelül 28°C → hideg levegő

Hibaelhárítás:

- A hajszárítót nem kapcsol be, a LED pirosan villog – Túlmelegedés vagy meghibásodás. Kapcsolja ki, várjon egy percet. Ha ez nem segít, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
- A LED nem világít – Ellenőrizze a tápkábelt és a konnektorcsatlakozást.
- A hőmérséklet / illat / túlmelegedés / a kimenet körüli vörös fény nem állítható – Valószínűleg meghibásodás. Forduljon a szervizhez.
- A levegő be-/kivezetése el van torlaszolta – Tisztítsa meg.

Biztonsági figyelmeztetések:

- Ne takarja el a levegő bemenetét – túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Ne érintse meg a forró kimenetet és a tartozékokat.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból.
- A hajszárítót a dugaszánál fogva húzza ki, ne a kábelnél.
- Kizárólag hajszárításra használja.
- Tartsa a hajszárítót száraz helyen.
- Ne tekerje a kábelt a hajszárító köré.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne javítsa meg saját kezűleg – a szervizelést bízza szakemberre.
- A fürdőszobában használjon áramütés elleni védelmet (max. 30 mA).
- Ne használja a hajszárítót sérült kábellel vagy dugóval.
- Ne fűjjon forró levegőt kisgyermek hűjára.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt száraz ruhával vagy kefével (víz és tisztítószerek nélkül)

FIGYELEM:

Minden elektromos készülékben áram folyik, még akkor is, ha ki vannak kapcsolva. Ha nem használja a hajszárítót, húzza ki a dugót a konnektorból, hogy elkerülje a tűzveszélyt. Miután használta a hajszárítót a fürdőszobában, húzza ki a dugót a konnektorból, hogy elkerülje a víz okozta veszélyt. Tegye ezt akkor is, ha a hajszárító ki van kapcsolva. Ne használja a hajszárítót zuhanyozás vagy fürdés közben. Ha a hajszárító vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból. Semmilyen esetben ne érintse meg a vizet.



FIGYELMEZTETÉS: A hajszárítót ne használja fürdőkád, mosdó vagy más vízzel érintkezésbe kerülő hely közelében.

HR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci, hvala vam na ukazanom povjerenju i kupnji. Ovaj priručnik sadrži važne upute za puštanje u pogon i rad. Prilikom predaje proizvoda, molimo vas da ga predajete zajedno s priručnikom.

Tehničke specifikacije:

- Snaga: 1600 W • Napon: 220V • Frekvencija: 50/60Hz • Razina buke: maks. 59 dB • Brzina protoka zraka: 23 m/s • Brzina rotacije: 120.000 okretaja u minuti • Ionizator: Da • Dimenzije: 252 × 89 × 70 mm
- Kabel: 1,8 m • Težina: 380 g (bez kabela za napajanje)

Opis sušila za kosu (slika 1)

Ulaz zraka ne smije biti prekriven tijekom upotrebe. Pokrivanje ovog dijela može dovesti do pregrijavanja i oštećenja uređaja.

Pribor za sušilo za kosu:

- Priključak za ravnu mlaznicu (slika 2)
 - jednostavno se pričvršćuje magnetom, usmjerava protok zraka na određeno područje kose, ubrzava sušenje i pomaže pri stiliziranju, idealno za korištenje s češljem, može se rotirati za 360°

Čišćenje filtera (preporučujemo jednom mjesečno):

1. Prije čišćenja filtera, isključite sušilo za kosu iz električne utičnice i pustite ga da se ohladi.
2. Poklopac filtera pričvršćen je magnetom. Čvrsto uhvatite ručku sušila za kosu i povucite poklopac filtera prema dolje s uređaja (Slika 3).
3. Suhom krpom koja ne ostavlja dlačice ili mekom četkom uklonite prašinu i prljavštinu s poklopca filtera i rešetke filtera (Slika 4).
4. Ne koristite vodu ili bilo kakva sredstva za čišćenje za čišćenje.
5. Nakon čišćenja, vratite poklopac filtera; čut ćete tihi klik kada je ispravno postavljen (Slika 5).

Značajke proizvoda:

- Motor velike brzine – Motor bez četkica stvara snažan protok zraka za brzo sušenje kose.
- Inteligentna kontrola temperature – Štiti kosu od oštećenja zahvaljujući automatskoj kontroli temperature.
- Način rada s toplim/hladnim zrakom – Dugim pritiskom jednostavno prelazite na hladni zrak, kratkim pritiskom vraćate se na topli zrak.
- Ionska tehnologija – Smanjuje statički elektricitet, ubrzava sušenje, osigurava glatkiju, sjajniju i hidratiziraniju kosu.
- Tihi rad – Razina buke od samo 59 dB za nesmetano sušenje.

Kontrola brzine i temperature:

- Klizni gumb (vidi sliku 6) koristi se za podešavanje brzine zraka: isključeno → nisko → visoko
- Svaki put kada pritisnete gumb za temperaturu, odabirete jedan od 4 načina rada, što je naznačeno bojom LED diode:
 - 85°C → brzo sušenje i oblikovanje
 - 70°C → normalno sušenje
 - 55°C → nježno sušenje
 - Oko 28°C → hladan zrak

Rješavanje problema:

- Sušilo za kosu se ne uključuje, LED treperi crveno – Pregrijavanje ili kvar. Isključite ga, pričekajte minutu. Ako to ne pomogne, obratite se servisu.
- LED ne svijetli – Provjerite kabel za napajanje i utičnicu.
- Ne može se promijeniti temperatura / miris / pregrijavanje / crveno oko utičnice – Vjerojatna greška. Obratite se servisu.

- Začepljen ulaz/izlaz zraka – Očistite.

Sigurnosna obavijest:

- Ne prekrivajte otvor za dovod zraka - postoji opasnost od pregrijavanja.
- Ne dodirujte vruću utičnicu ili nastavak.
- Uvijek isključite uređaj iz struje nakon upotrebe.
- Fen za kosu povlačite za utikač, a ne za kabel.
- Koristiti samo za sušenje kose.
- Držite sušilo za kosu suhim.
- Ne namotavajte kabel oko sušila za kosu.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Nemojte ga sami popravljati - prepustite uslugu profesionalcima.
- U kupaonici koristite zaštitnu sklopku (maks. 30 mA).
- Ne koristite sušilo za kosu s oštećenim kabelom ili utikačem.
- Ne koristite vrući zrak na kosi male djece.
- Redovito čistite filter suhom krpom ili četkom (bez vode ili deterdženata)

PAŽNJA:

Svi električni uređaji provode električnu energiju, čak i kada su isključeni. Kada ne koristite sušilo za kosu, isključite ga iz utičnice kako biste izbjegli rizik od požara. Nakon korištenja sušila za kosu u kupaonici, isključite ga iz utičnice kako biste izbjegli rizik od vode. Učinite to čak i ako je sušilo za kosu isključeno. Ne koristite sušilo za kosu dok se tuširate ili kupate. Ako sušilo za kosu padne u vodu, odmah ga isključite iz struje. Ni pod kojim uvjetima ne dodirujte vodu.



UPOZORENJE: Sušilo za kosu ne smije se koristiti u blizini kade, umivaonika ili drugih mjesta gdje može biti vode.

SL - UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Spoštovani kupci, zahvaljujemo se vam za zaupanje in nakup. Ta navodila vsebujejo pomembne navodila za zagon in uporabo. Ob predaji izdelka predajte tudi ta navodila.

Tehnične specifikacije:

- Moč: 1600 W•Napetost: 220 V•Frekvenca: 50/60 Hz•Hrup: max. 59 dB•Hitrost zračnega toka: 23 m/s•Hitrost vrtenja: 120 000 RPM•Ionizator: Da•Dimenzije: 252 × 89 × 70 mm
- Kabel: 1,8 m•Teža: 380 g (brez napajalnega kabla)

Opis sušilnika za lase (slika 1)

Med uporabo ne sme biti pokrit zračni vstop. Pokritje tega dela lahko privede do pregrevanja in poškodbe naprave.

Dodatki za sušilnik za lase:

- Nastavek s ploščato šobo (slika 2)
 - enostavno namestitev z magnetom, usmerja zračni tok na določeno območje las, pospešuje sušenje in pomaga pri oblikovanju, idealno za uporabo s glavnikom, lahko se vrti za 360

Čiščenje filtra (priporočamo enkrat na mesec):

1. Pred čiščenjem filtra izključite sušilnik iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.
2. Pokrov filtra je pritrjen z magnetom. Trdno primite ročaj sušilnika in potegnite pokrov filtra navzdol od aparata (slika 3).
3. Z prahu in umazanijo s pokrova filtra in filtrirne rešetke odstranite s suho krpo, ki ne pušča vlaken,

- ali z mehko krtačko (slika 4).
4. Za čiščenje ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev.
 5. Po čiščenju ponovno namestite pokrov filtra, pri pravilni namestitvi boste zaslišali rahlo klik (slika 5).

Lastne lastnosti izdelka:

- Visokohitrostni motor – Brezkrtačni motor ustvarja močan zračni tok za hitro sušenje las.
- inteligentna regulacija temperature – Avtomatska regulacija temperature ščiti lase pred poškodbami.
- Način toplega/hladnega zraka – z dolgim pritiskom enostavno preklopite na hladen zrak, s kratkim pritiskom pa nazaj na topel.
- lonska tehnologija – Zmanjša statično elektriko, pospeši sušenje in zagotavlja gladke, sijoče in navlažene lase.
- Tiho delovanje – hrupnost le 59 dB za nemoteno sušenje.

Nadzor hitrosti in temperature:

- Drсни gumb (glej sliko 6) služi za nastavitve hitrosti zraka: izklopljeno → nizka → visoka
- Z vsakim pritiskom gumba za temperaturo izberete enega od 4 načinov, ki so označeni z barvo LED:
 - 85°C → hitro sušenje in oblikovanje
 - 70°C → običajno sušenje
 - 55°C → nežno sušenje
 - Okoli 28°C → hladen zrak

Reševanje težav:

- Sušilnik se ne vklopi, LED utripa rdeče – Pregrevanje ali okvara. Izklopite in počakajte minuto. Če to ne pomaga, se obrnite na servis.
- LED ne sveti – Preverite napajalni kabel in vtičnico.
- Temperature/vonj/pregrevanje/rdeča okolica izhoda ni mogoče spremeniti – Verjetna okvara. Obrnite se na servis.
- Zaslonjen vstop/izstop zraka – Očistite.

Varnostni opozorila:

- Nezakrývajte vstop vzduchu – hrozí přehřátí.
- Ne dotikajte se vročega izhoda ali nastavka.
- Po uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Sušilnik izklopite iz vtičnice, ne iz kabla.
- Uporabljajte samo za sušenje las.
- Sušilnik za lase hranite na suhem mestu.
- Ne zavijajte kabla okoli sušilnika za lase.
- Hranite izven dosega otrok.
- Ne popravljajte sami – popravilo prepustite strokovnjakom.
- V kopalnici uporabljajte zaščitni stikal (največ 30 mA).
- Ne uporabljajte sušilnika za lase s poškodovanim kablom ali vtičem.
- Ne uporabljajte vročega zraka na laseh majhnih otrok.
- Redno čistite filter s suho krpo ali krtačko (brez vode in čistilnih sredstev)

OPOZORILO:

Vsi električni aparati so pod napetostjo, tudi če so izklopljeni. Če sušilnik za lase ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice, da preprečite nevarnost požara. Po uporabi sušilnika za lase v kopalnici ga izključite iz vtičnice, da preprečite nevarnost zaradi prisotnosti vode. To storite tudi, če je sušilnik izklopljen. Sušilnika ne uporabljajte med tuširanjem ali kopanjem. Če sušilnik pade v vodo, ga takoj izključite iz vtičnice. V nobenem primeru se ne dotikajte vode.



OPOZORILO: Sušilnik za lase ne smete uporabljati v bližini kadi, umivalnika ali drugih mest, kjer bi lahko prišlo do stika z vodo.

SR - KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupci, hvala vam na poverjenju i kupovini. Ovo uputstvo sadrži važne smernice za puštanje u rad i upotrebu. Prilikom predaje proizvoda, predajte ga zajedno sa uputstvom.

Tehničke specifikacije:

• Snaga: 1600W • Napon: 220V • Frekvencija: 50/60Hz • Buka: maks. 59dB • Brzina protoka vazduha: 23m/s • Brzina obrtaja: 120 000RPM • Jonizator: Da • Dimenzije: 252×89×70 mm • Kabl: 1,8 m • Težina: 380 g (bez napojnog kabla)

Opis fena (slika 1)

Tokom upotrebe, ulazni otvor za vazduh ne sme biti prekriven. Prekrivanje ovog dela može dovesti do pregrevanja i oštećenja uređaja.

Pribor za fen:

- Nastavak sa spljoštenim usmerivačem (slika 2)
 - jednostavno postavljanje pomoću magneta, koncentriše protok vazduha na određeni deo kose, ubrzava sušenje i pomaže u oblikovanju, idealno za upotrebu sa češljem, može se rotirati za 360°

Čišćenje filtera (preporučujemo jednom mesečno):

1. Pre čišćenja filtera isključite fen iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi.
2. Poklopac filtera je pričvršćen magnetom. Čvrsto uhvatite dršku fena i povucite poklopac filtera nadole od uređaja (slika 3).
3. Koristite suhu krpu koja ne ostavlja vlakna ili mekanu četkicu za uklanjanje prašine i nečistoća sa poklopca filtera i sa filter mrežice (slika 4).
4. Za čišćenje nemojte koristiti vodu niti bilo kakva sredstva za čišćenje.
5. Nakon čišćenja vratite poklopac filtera nazad, pri pravilnom postavljanju čućete blagi klik (slika 5).

Karakteristike proizvoda:

- Motor velike brzine – Motor bez četkica stvara snažan protok vazduha za brzo sušenje kose.
- Intelligentna regulacija temperature – Štiti kosu od oštećenja zahvaljujući automatskoj kontroli temperature.
- Režim topli/hladni vazduh – Dugim pritiskom lako prebacujete na hladan vazduh, kratkim pritiskom nazad na topli.
- Jonska tehnologija – Smanjuje statički elektricitet, ubrzava sušenje, obezbeđuje glatku, sjajniju i hidriranu kosu.
- Tih rad – Buka samo 59 dB za neometano sušenje.

Podešavanje brzine i temperature:

- Klizno dugme (vidi sliku 6) služi za podešavanje brzine vazduha: isključeno → niska → visoka
- Svaki pritisak na dugme za temperaturu bira jedan od 4 režima, označenih bojom LED-a:

- 85°C → brzo sušenje i stilizovanje
- 70°C → uobičajeno sušenje
- 55°C → nežno sušenje
- Oko 28°C → hladan vazduh

Rešavanje problema:

- Fen se ne uključuje, LED treperi crveno – Pregrevanje ili kvar. Isključite, sačekajte minut. Ako to ne pomogne, kontaktirajte servis.
- LED ne svetli – Proverite napojni kabl i utičnicu.
- Ne može se menjati temperatura / miris / pregrevanje / crvena oblast oko izlaza – Verovatan kvar. Obratite se servisu.
- Ulaz/izlaz vazduha blokiran – Očistite.

Bezbednosna upozorenja:

- Ne prekrivajte ulaz za vazduh – postoji opasnost od pregrevanja.
- Ne dodirujte vrući izlaz niti nastavke.
- Nakon upotrebe uvek izvucite utikač iz utičnice.
- Izvlačite fen za utikač, ne za kabl.
- Koristite samo za sušenje kose.
- Držite fen na suvom.
- Nemojte obmotavati kabl oko fena.
- Čuvajte van domašaja dece.
- Ne popravljajte sami – prepustite servis stručnjacima.
- U kupatilu koristite zaštitni prekidač (maks. 30 mA).
- Ne koristite fen sa oštećenim kablom ili utikačem.
- Ne koristite vruć vazduh na kosu male dece.
- Redovno čistite filter suvom krpom ili četkicom (bez vode i sredstava za čišćenje)

PAŽNJA:

Kroz sve električne uređaje prolazi struja, čak i kada su isključeni. Ako ne koristite fen, isključite ga iz utičnice da biste izbegli opasnost od požara. Nakon upotrebe fena u kupatilu, isključite ga iz utičnice da biste sprečili opasnost zbog prisustva vode. Učinite to i ako je fen isključen. Ne koristite fen dok se tuširate ili kupate. Ako fen padne u vodu, odmah ga isključite iz utičnice. Ni u kom slučaju ne dodirujte vodu.



UPOZORENJE: Fen ne bi trebalo koristiti u blizini kade, umivaonika ili drugih mesta gde može biti vode.

RO - MANUAL DE UTILIZARE

Stimați clienți, vă mulțumim pentru încredere și achiziție. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru punerea în funcțiune și utilizare. La predarea produsului, transmiteți și manualul.

Specificații tehnice:

• Putere: 1600W • Tensiune: 220V • Frecvență: 50/60Hz • Nivel de zgomot: max. 59dB • Viteza curentului de aer: 23m/s • Viteza de rotație: 120 000RPM • Ionizator: Da • Dimensiuni: 252x89x70 mm • Cablu: 1,8 m • Greutate: 380 g (fără cablu de alimentare)

Descrierea uscătorului de păr (imaginea 1)

În timpul utilizării, orificiul de admisie a aerului nu trebuie acoperit. Acoperirea acestei părți poate 26

duce la supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.

Accesorii pentru uscător de păr:

- Accesoriu cu duză plată (imaginea 2)
 - se atașează ușor cu ajutorul unui magnet, concentrează fluxul de aer pe o anumită zonă a părului, accelerează uscarea și ajută la modelare, ideal pentru utilizare cu pieptene, poate fi rotit la 360°

Curățarea filtrului (recomandăm o dată pe lună):

1. Înainte de a curăța filtrul, deconectați uscătorul de păr de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească.
2. Capacul filtrului este fixat cu un magnet. Apucați ferm mânerul uscătorului de păr și trageți capacul filtrului în jos, departe de aparat (figura 3).
3. Folosiți o cârpă uscată care nu lasă fibre sau o perie moale pentru a îndepărta praful și murdăria de pe capacul filtrului și de pe grila de filtrare (figura 4).
4. Nu folosiți apă sau detergenți pentru curățare.
5. După curățare, puneți capacul filtrului la loc; când este poziționat corect, veți auzi un clic ușor (figura 5).

Caracteristici ale produsului:

- Motor de mare viteză – Motorul fără perii generează un flux puternic de aer pentru uscarea rapidă a părului.
- reglare inteligentă a temperaturii – Protejează părul de deteriorare datorită controlului automat al temperaturii.
- Mod aer cald/rece – Apăsați lung pentru a comuta ușor la aer rece, apăsați scurt pentru a reveni la aer cald.
- Tehnologie ionică – Reduce electricitatea statică, accelerează uscarea și asigură un păr mai neted, mai strălucitor și hidratat.
- Funcționare silențioasă – zgomot de numai 59 dB pentru uscarea fără zgomot.

Controlul vitezei și temperaturii:

- Butonul glisant (vezi imaginea 6) servește la reglarea vitezei aerului: oprit → scăzut → ridicat
- Apăsând butonul de temperatură, puteți selecta unul dintre cele 4 moduri, indicate prin culoarea LED-ului:
 - 85°C → uscarea rapidă și coafare
 - 70°C → uscarea normală
 - 55°C → uscarea delicată
 - În jur de 28°C → aer rece

Depanare:

- Uscătorul nu pornește, LED-ul clipește roșu – Supraîncălzire sau defect. Opriți, așteptați un minut. Dacă nu ajută, contactați serviciul de asistență.
- LED-ul nu luminează – Verificați cablul de alimentare și priza.
- Nu se poate modifica temperatura / miros / supraîncălzire / zona din jurul ieșirii este roșie – Probabil defect. Contactați serviciul de asistență.
- Intrarea/ieșirea aerului este blocată – Curățați.

Аvertisment de siguranță:

- Nu acoperiți intrarea de aer – există рискът де supraîncălzире.
- Nu atingeți ieșirea fierбинте sau accesorіи.
- După utilizare, scoateți întотdeauna șтеcherul din priză.
- Scoateți uscătorул де păr ținând де șтеcher, nu де cablu.
- Utilizați numai pentru uscarea părului.
- Пăстраți uscătorул де păr într-un loc uscat.
- Nu înфășураți каблul în jurul uscătorулул де păr.
- A nu се лăса la îndемăна copiilor.
- Nu реparați singur – адресаți-вă unui specialist.
- În baie, utilizați un dispozitiv де protecție împotrива curentului electric (max. 30 mA).
- Nu utilizați uscătorул де păr cu cablu sau șтеcher deteriorat.
- Nu folosiți aer cald pe părul copiilor mici.
- Curățați regulat филтрul cu o cârpă uscată sau o періе (fără apă și detergenți)

ATENȚIE:

Тоате апаратеle electrice sunt sub tensiune, chiar și atunci când sunt oprite. Când nu utilizați uscătorул де păr, scoateți-l din priză pentru а evita рискул де incendiu. După ce аți utilizat uscătorул де păr în baie, scoateți-l din priză pentru а evita рискул де accident din cauza prezenței аpei. Procedați astfel chiar și dacă uscătorул де păr este oprit. Nu utilizați uscătorул де păr în timp ce faceți duș sau baie. Dacă uscătorул де păr cade în apă, деconnectați-l имediat де la priză. Nu atingeți апа în niciun caz.



AVERTISMENT: Усcătorул де păr nu trebuie utilizat în apropierea căzii, chiuvetei sau а altor locuri unde ar puteа fi apă.

БГ - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Уважаеми клиенти, благодарим Ви за доверието и покупката. Настоящото ръководство съдържа важни указания за пускане в експлоатация и експлоатация. При предаване на продукта, предайте го заедно с ръководството.

Технически спецификации:

- Мощност: 1600W • Напрежение: 220V • Честота: 50/60Hz • Шум: макс. 59dB • Скорост на въздушния поток: 23m/s • Скорост на въртене: 120 000RPM • Йонизатор: Да • Размери: 252×89×70 mm • Кабел: 1,8 m • Тегло: 380 g (без захранващ кабел)

Описание на сешоара (фигура 1)

По време на употреба входният отвор за въздух не трябва да бъде затворен. Затварянето на тази част може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

Аксессуары към сешоара:

- Накрайник с плоска дюза (фигура 2)
 - лесно поставяне с магнит, концентрира въздушния поток върху определена част от косата, ускорява сушенето и помага при оформянето, идеален за използване с гребен, може да се върти на 360°

Почистване на филтъра (препоръчваме веднъж месечно):

1. Преди почистване на филтъра, изключете сешоара от електрическата мрежа и го оставете да изстине.
2. Капакът на филтъра е закрепен с магнит. Хванете здраво дръжката на сешоара и издърпайте

- капака на филтъра надолу от уреда (фигура 3).
3. Използвайте суха кърпа, която не оставя влакна, или мека четка, за да почистите праха и замърсяванията от капака на филтъра и от филтърната решетка (фигура 4).
 4. Не използвайте вода или почистващи препарати за почистване.
 5. След почистване поставете капака на филтъра обратно, като при правилно поставяне ще чуете леко щракване (фигура 5).

Характеристики на продукта:

- Високоскоростен мотор – Безчетков мотор създава силен въздушен поток за бързо изсушаване на косата.
- интелигентно регулиране на температурата – Предпазва косата от увреждане благодарение на автоматичното регулиране на температурата.
- Режим топъл/студен въздух – С дълго натискане лесно превключвате на студен въздух, с кратко натискане обратно на топъл.
- Йонна технология – Намалява статичното електричество, ускорява сушенето и осигурява по-гладка, по-лъскава и хидратирана коса.
- Тиха работа – Шумът е само 59 dB за безшумно сушене.

Регулиране на скоростта и температурата:

- Плъзгащият бутон (вижте фигура 6) служи за настройка на скоростта на въздуха: изключено → ниска → висока
- С всяко натискане на бутона за температура избирате един от 4 режима, индикирани с цвят на LED:
 - 85°C → бързо сушене и стилизиране
 - 70°C → нормално сушене
 - 55°C → щадящо сушене
 - Около 28°C → студен въздух

Отстраняване на проблеми:

- Сешоарът не се включва, LED индикаторът мига в червено – Прегряване или неизправност. Изключете, изчакайте една минута. Ако това не помогне, се свържете със сервиза.
- LED не свети – Проверете захранващия кабел и контакта.
- Не може да се променя температурата / миризма / прегряване / червено около изхода – Вероятна повреда. Свържете се със сервиза.
- Входът/изходът на въздуха е запушен – Почистете.

Безопасностни предупреждения:

- Не покривайте входа за въздух – съществува опасност от прегряване.
- Не докосвайте горещия изход или накрайника.
- След употреба винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Изваждайте сешоара за щепсела, а не за кабела.
- Използвайте само за сушене на коса.
- Дръжте сешоара на сухо място.
- Не навивайте кабела около сешоара.
- Дръжте го далеч от деца.
- Не го ремонтирайте сами – поверете го на специалисти.

- В банята використовуйте токов захисний пристрій (макс. 30 mA).
- Не використовуйте сешоар з пошкодженою кабелем або штекером.
- Не використовуйте гарячий повітряний потік зверху на маленьких дітей.
- Ретельно очищуйте фільтр з сухою ганчіркою або щеткою (без води та чистячих засобів)

ВНИМАНИЕ:

Всі електричні пристрої проходять через електричний струм, навіть коли вони вимкнені. Коли не використовуєте сешоар, вимкніть його з контакту, щоб уникнути небезпек пожежі. Після використання сешоара в бані, вимкніть його з контакту, щоб уникнути небезпек пожежі, доки ви не висушите його. Якщо сешоар падає в воду, негайно вимкніть його з контакту. В жодному разі не торкайтеся води.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сешоар не следует использовать вблизи ванны, раковины или других мест, где может быть вода.

UA - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Шановні клієнти, дякуємо за довіру та покупку. Ця інструкція містить важливі вказівки щодо введення в експлуатацію та обслуговування. При передачі виробу передайте також інструкцію.

Технічні характеристики:

- Потужність: 1600 Вт • Напруга: 220 В • Частота: 50/60 Гц • Рівень шуму: макс. 59 дБ • Швидкість потоку повітря: 23 м/с • Швидкість обертання: 120 000 об/хв • Іонізатор: Так • Розміри: 252×89×70 мм
- Кабель: 1,8 м • Вага: 380 г (без кабелю живлення)

Опис фена (малюнок 1)

Під час використання не можна закривати вхідний отвір для повітря. Закриття цієї частини може призвести до перегріву та пошкодження пристрою.

Акcesуари до фена:

- Насадка з плоскою форсункою (малюнок 2)
 - просто встановлюється за допомогою магніту, концентрує потік повітря на певній ділянці волосся, прискорює сушіння та допомагає у формуванні зачіски, ідеально підходить для використання з грібним, можна обертати на 360°

Чистення фільтра (рекомендуємо раз на місяць):

1. Перед очищенням фільтра від'єднайте фен від електромережі та дайте йому охолонути.
2. Кришка фільтра кріпиться за допомогою магніту. Міцно візьміть ручку фена і потягніть кришку фільтра вниз від пристрою (малюнок 3).
3. Використовуйте суху тканину, якою не залишає ворсинки, або м'яку щітку для видалення пилу та бруду з кришки фільтра та фільтрувальної решітки (малюнок 4).
4. Не використовуйте для чистення воду або будь-які миючі засоби.
5. Після очищення встановіть кришку фільтра назад, при правильному встановленні ви почуєте легкий клацання (малюнок 5).

Характеристики продукту:

- Високошвидкісний двигун – безщітковий двигун створює потужний потік повітря для швидкого сушіння волосся.
- інтелектуальне регулювання температури – захищає волосся від пошкодження завдяки автоматичному регулюванню температури.

- Режим теплого/холодного повітря – тривалим натисканням легко перемикається на холодне повітря, коротким – назад на тепле.
- Іонна технологія – Зменшує статичну електрику, прискорює сушіння, забезпечує більш гладке, блискуче та зволожене волосся.
- Тиха робота – рівень шуму лише 59 дБ для безперешкодного сушіння.

Регулювання швидкості та температури:

- Посувна кнопка (див. малюнок б) служить для регулювання швидкості повітря: вимкнено → низька → висока
- Кожним натисканням кнопки температури ви обираєте один з 4 режимів, що позначаються кольором світлодіода:
 - 85°C → швидке сушіння та укладання
 - 70°C → звичайне сушіння
 - 55°C → дбайливе сушіння
 - Близько 28°C → холодне повітря

Усунення несправностей:

- Фен не вмикається, світлодіод блимає червоним – Перегрів або несправність. Вимкніть, зачекайте хвилину. Якщо це не допоможе, зверніться до сервісного центру.
- Світлодіод не світиться – Перевірте кабель живлення та розетку.
- Неможливо змінити температуру / запах / перегрів / червоне забарвлення навколо виходу – Ймовірна несправність. Зверніться до сервісного центру.
- Вхід/вихід повітря заблоковано – Очистіть.

Попередження щодо безпеки:

- Не закривайте вхід повітря – існує небезпека перегріву.
- Не торкайтеся гарячого виходу та насадки.
- Після використання завжди виймайте вилку з розетки.
- Виймайте фен за вилку, а не за кабель.
- Використовуйте тільки для сушіння волосся.
- Зберігайте фен у сухому місці.
- Не обмотуйте шнур навколо фена.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Не ремонтуйте самостійно – зверніться до кваліфікованого фахівця.
- У ванній кімнаті використовуйте захисний вимикач (макс. 30 мА).
- Не використовуйте фен з пошкодженим шнуром або вилкою.
- Не використовуйте гаряче повітря на волосся маленьких дітей.
- Регулярно чистіть фільтр сухою ганчіркою або щіткою (без води та миючих засобів)

УВАГА:

Усі електричні прилади пропускають електричний струм, навіть якщо вони вимкнені. Якщо ви не використовуєте фен, вимкніть його з розетки, щоб уникнути небезпеки пожежі. Після використання фена у ванній кімнаті вимкніть його з розетки, щоб уникнути небезпеки через наявність води. Зробіть це навіть у тому випадку, якщо фен вимкнений. Не використовуйте фен під час прийняття душу або ванни. Якщо фен впав у воду, негайно вимкніть його з розетки. Ні в якому разі не торкайтеся води.



ПОПЕРЕЖДЕНИЯ: Фен не слід використовувати поблизу ванни, умивальника або інших місць, де може бути вода.

DK - BRUGERMANUAL

Kære kunder, tak for jeres tillid og køb. Denne vejledning indeholder vigtige anvisninger til idriftsættelse og betjening. Ved overdragelse af produktet skal vejledningen også udleveres.

Tekniske specifikationer:

• Effekt: 1600W • Spænding: 220V • Frekvens: 50/60Hz • Støjniveau: maks. 59dB • Luftstrøm: 23m/s
• Omdrejningstal: 120 000RPM • Ionisator: Ja • Mål: 252×89×70 mm • Kabel: 1,8 m • Vægt: 380 g (uden strømkabel)

Beskrivelse af hårtørrer (billede 1)

Luftindtaget må ikke være tildækket under brug. Tildækning af dette område kan medføre overophedning og beskadigelse af apparatet.

Tilbehør til hårtørrer:

- Mundstykke med flad dyse (billede 2)
 - nem at sætte på med magnet, koncentrerer luftstrømmen til et bestemt område af håret, fremskynder tørringen og hjælper med at forme håret, ideel til brug med en kam, kan drejes 360

Rengøring af filter (anbefales en gang om måneden):

1. Før rengøring af filteret skal hårtørren kobles fra strømnettet og afkøles.
2. Filterdækslet er fastgjort med en magnet. Hold fast i hårtørrens håndtag og træk filterdækslet nedad fra apparatet (billede 3).
3. Brug en tør klud, der ikke fælder, eller en blød børste til at fjerne støv og snavs fra filterdækslet og filtergitteret (figur 4).
4. Brug ikke vand eller rengøringsmidler til rengøring.
5. Sæt filterdækslet på plads igen efter rengøring. Du hører et let klik, når det er sat korrekt på plads (figur 5).

Produktegenskaber:

- Højhastighedsmotor – Den børsteløse motor skaber en kraftig luftstrøm, der tørrer håret hurtigt.
- intelligent temperaturregulering – Beskytter håret mod skader takket være automatisk temperaturregulering.
- Varm/kold luft-tilstand – Tryk længe for at skifte til kold luft, tryk kort for at skifte tilbage til varm luft.
- Ion-teknologi – Reducerer statisk elektricitet, fremskynder tørringen og sikrer glattere, mere glansfuldt og fugtet hår.
- Stille drift – Støjniveau på kun 59 dB for uforstyrret tørring.

Hastigheds- og temperaturregulering:

- Skubbet knap (se billede 6) bruges til at indstille luftens hastighed: slukket → lav → høj
- Hver gang du trykker på temperaturknappen, vælger du en af de 4 tilstande, der er angivet med LED-farver:
 - 85°C → hurtig tørring og styling
 - 70°C → normal tørring
 - 55°C → skånsom tørring
 - Omkring 28°C → kold luft

Fejlfinding:

- Hårtørderen tænder ikke, LED'en blinker rødt – Overophedning eller fejl. Sluk, vent et minut. Hvis det ikke hjælper, kontakt service.
- LED lyser ikke – Kontroller strømkablet og stikkontakten.
- Temperaturen kan ikke ændres / lugt / overophedning / rød farve omkring udløbet – Sandsynligvis en fejl. Kontakt service.
- Luftindtag/udtag blokeret – Rengør.

Sikkerhedsadvarsel:

- Dæk ikke luftindtaget til – der er risiko for overophedning.
- Rør ikke ved den varme udgang eller påsætningen.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Træk hårtørderen ud ved stikket, ikke ved ledningen.
- Brug kun til tørring af hår.
- Opbevar hårtørderen tørt.
- Sno ikke ledningen omkring hårtørderen.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Reparer ikke selv – overlad reparationer til fagfolk.
- Brug en fejlstrømsafbryder (maks. 30 mA) i badeværelset.
- Brug ikke hårtørrer med beskadiget ledning eller stik.
- Brug ikke varm luft på små børns hår.
- Rengør filteret regelmæssigt med en tør klud eller børste (uden vand og rengøringsmidler)

OBS:

Der løber strøm gennem alle elektriske apparater, også når de er slukkede. Når du ikke bruger hårtørderen, skal du trække stikket ud af stikkontakten for at undgå brandfare. Når du har brugt hårtørderen i badeværelset, skal du trække stikket ud af stikkontakten for at undgå fare på grund af vand. Gør dette, selvom hårtørderen er slukket. Brug ikke hårtørrer, mens du er i bad eller i brusebad. Hvis hårtørderen falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Rør under ingen omstændigheder ved vandet.



ADVARSEL: Hårtørrer må ikke bruges i nærheden af badekar, håndvask eller andre steder, hvor der kan være vand.

FI - KÄYTTÖOHJE

Arvoisa asiakas, kiitämme luottamuksestanne ja ostoksestanne. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita laitteen käyttöönottoon ja käyttöön. Luovuta laite käyttöohjeen kanssa.

Tekniset tiedot:

- Teho: 1600 W • Jännite: 220 V • Taajuus: 50/60 Hz • Melutaso: enintään 59 dB • Ilmavirran nopeus: 23 m/s • Kierrosnopeus: 120 000 RPM • Ionisaattori: Kyllä • Mitat: 252 × 89 × 70 mm • Kaapeli: 1,8 m
- Paino: 380 g (ilman virtajohtoa)

Huostenkuivaajan kuvaus (kuva 1)

Käyttöönoton aikana ilmanottoaukkoa ei saa peittää. Tämän osan peittäminen voi aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen ja vaurioitumisen.

Huostenkuivaajan lisävarusteet:

- Suutin, jossa on litteä suutin (kuva 2)

- helppo kiinnittää magneetin avulla, keskittää ilmapirran tiettyyn hiusten alueeseen, nopeuttaa kuivumista ja auttaa muotoilussa, ihanteellinen käytettäväksi kammien kanssa, voidaan kääntää 360°

Suodattimen puhdistus (suosittelemme kerran kuukaudessa):

1. Irrota hiustenkuivaaja pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen suodattimen puhdistamista.
2. Suodattimen kansi on kiinnitetty magneetilla. Tartu tukevasti hiustenkuivaajan kahvaan ja vedä suodattimen kansi alaspäin laitteesta (kuva 3).
3. Poista pöly ja lika suodattimen kannesta ja suodatinsäleiköstä kuivalla, nukkaamattomalla liinalla tai pehmeällä harjalla (kuva 4).
4. Älä käytä puhdistukseen vettä tai puhdistusaineita.
5. Aseta suodatinkansi takaisin paikalleen puhdistuksen jälkeen. Kun kansi on oikein paikallaan, kuulet kevyen napsahduksen (kuva 5).

Tuotteen ominaisuudet:

- Suurnopeusmoottori – Harjaton moottori tuottaa voimakkaan ilmapirran hiusten nopeaa kuivattamista varten.
- älykäs lämpötilan säätö – Automaattinen lämpötilan säätö suojaa hiuksia vaurioilta.
- Lämmin/kylmä ilma – Pitämällä painiketta painettuna voit helposti vaihtaa kylmään ilmaan, painamalla lyhyesti takaisin lämpimään.
- Ioniteknologia – Vähentää staattista sähköä, nopeuttaa kuivumista ja takaa sileämmät, kiiltävämmät ja kosteutetut hiukset.
- Hiljainen käyttö – Äänenvoimakkuus vain 59 dB häiriöttömään kuivaukseen.

Nopeuden ja lämpötilan säätö:

- Liukukytin (katso kuva 6) on tarkoitettu ilman nopeuden säätämiseen: pois → matala → korkea
- Jokaista lämpötilan painiketta painamalla voit valita yhden neljästä tilasta, jotka ilmaistaan LED-valon värillä:
 - 85 °C → nopea kuivaus ja muotoilu
 - 70 °C → normaali kuivaus
 - 55 °C → hellävarainen kuivaus
 - Noin 28 °C → kylmä ilma

Vianmääritys:

- Hiustenkuivaaja ei käynnisty, LED-valo vilkkuu punaisena – Ylikuumentuminen tai vika. Sammuta laite ja odota minuutti. Jos vika ei korjaudu, ota yhteyttä huoltoon.
- LED-valo ei pala – Tarkista virtajohto ja pistorasia.
- Lämpötilaa ei voi muuttaa / haju / ylikuumentuminen / punainen ulostulon ympäristö – Toden näköinen vika. Ota yhteyttä huoltoon.
- Ilman tulo/poisto tukossa – Puhdista.

Turvallisuusohjeet:

- Älä peitä ilman sisäänmenoa – ylikuumentumisen vaara.
- Älä kosketa kuumaa ulostuloa tai lisälaitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Vedä hiustenkuivaaja pistokkeesta, älä johdosta.
- Käytä vain hiusten kuivaamiseen.
- Pidä hiustenkuivaaja kuivana.

- Älä kiedo johtoa hiustenkuivaajan ympärille.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä korjaa itse – anna huolto ammattilaisille.
- Käytä kylpyhuoneessa vikavirtasuojakytintä (maks. 30 mA).
- Älä käytä hiustenkuivaajaa, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä suuntaa kuumaa ilmaa pienten lasten hiuksiin.
- Puhdista suodatin säännöllisesti kuivalla liinalla tai harjalla (ilman vettä tai puhdistusaineita)

HUOMIO:

Kaikki sähkölaitteet kulkevat sähköä, vaikka ne olisivatkin pois päältä. Kun et käytä hiustenkuivaajaa, irrota se pistorasiasta tulipalon vaaran välttämiseksi. Kun olet käyttänyt hiustenkuivaajaa kylpyhuoneessa, irrota se pistorasiasta veden aiheuttaman vaaran välttämiseksi. Tee näin myös silloin, kun hiustenkuivaaja on pois päältä. Älä käytä hiustenkuivaajaa suihkun tai kylvyssä. Jos hiustenkuivaaja putoaa veteen, irrota se välittömästi pistorasiasta. Älä missään tapauksessa kosketa vettä.



VAROITUS: Hiustenkuivaajaa ei saa käyttää kylpyammeen, pesualtaan tai muiden vesipisteiden lähellä.

SE - ANVÄNDARMANUAL

Värderade kunder, tack för ert förtroende och köp. Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar för idrifttagning och användning. Lämna med bruksanvisningen när produkten överlämnas.

Tekniska specifikationer:

- Effekt: 1600 W • Spänning: 220 V • Frekvens: 50/60 Hz • Ljudnivå: max. 59 dB • Luftflödeshastighet: 23 m/s
- Rotationshastighet: 120 000 RPM • Jonisator: Ja • Mått: 252 × 89 × 70 mm • Kabel: 1,8 m • Vikt: 380 g (utan strömkabel)

Beskrivning av hårtork (bild 1)

Luftintaget får inte täckas under användning. Om denna del täcks kan det leda till överhettning och skador på apparaten.

Tillbehör till hårtork:

- Munstycke med platt munstycke (bild 2)
 - enkel att sätta på med magnet, koncentrerar luftströmmen till ett specifikt område av håret, påskyndar torkningen och hjälper till med formningen, idealisk för användning med kam, kan roteras 360

Rengöring av filtret (rekommenderas en gång i månaden):

1. Innan du rengör filtret ska du koppla bort hårtorken från elnätet och låta den svalna.
2. Filterkåpan är fäst med en magnet. Håll hårt i hårtorkens handtag och dra filterkåpan nedåt från apparaten (bild 3).
3. Använd en torr, luddfri trasa eller en mjuk borste för att ta bort damm och smuts från filterkåpan och filtergallret (bild 4).
4. Använd inte vatten eller rengöringsmedel för rengöring.
5. Sätt tillbaka filterkåpan efter rengöring. Du hör ett lätt klick när den sitter på rätt plats (bild 5).

Produktegenskaper:

- Höghastighetsmotor – Den borstlösa motorn skapar en kraftig luftström för snabb torkning av håret.
- Intelligent temperaturreglering – Skyddar håret från skador tack vare automatisk temperaturreglering.

- Varm/kall luftläge – Tryck länge för att enkelt växla till kall luft, tryck kort för att återgå till varm luft.
- Jonteknik – Minskar statisk elektricitet, påskyndar torkningen och ger mjukare, glansigare och mer återfuktat hår.
- Tyst drift – Ljudnivån är endast 59 dB för störningsfri torkning.

Hastighets- och temperaturreglering:

- Skjutreglaget (se bild 6) används för att ställa in luftfarten: av → låg → hög
- Varje tryck på temperaturknappen väljer ett av fyra lägen, som indikeras med LED-färg:
 - 85 °C → snabb torkning och styling
 - 70 °C → normal torkning
 - 55 °C → skonsam torkning
 - Cirka 28 °C → kall luft

Felsökning:

- Hårtorken startar inte, LED-lampan blinkar rött – Överhettning eller fel. Stäng av och vänta en minut. Om det inte hjälper, kontakta service.
- LED-lampan lyser inte – Kontrollera strömkabeln och uttaget.
- Det går inte att ändra temperatur/luft/överhettning/röd färg runt utloppet – Troligt fel. Kontakta service.
- Luftinlopp/utlopp blockerat – Rengör.

Säkerhetsanvisningar:

- Täck inte över luftintaget – risk för överhettning.
- Rör inte den heta utgången eller tillbehöret.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget efter användning.
- Dra ut hårtorken i kontakten, inte i sladden.
- Använd endast för att torka hår.
- Håll hårtorken torr.
- Vik inte sladret runt hårtorken.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Reparera inte själv – överlämna service till fackpersonal.
- Använd en jordfelsbrytare (max. 30 mA) i badrummet.
- Använd inte hårtorken om sladden eller kontakten är skadad.
- Använd inte varm luft på små barns hår.
- Rengör filtret regelbundet med en torr trasa eller borste (utan vatten och rengöringsmedel)

OBSERVERA:

Alla elektriska apparater leder elektricitet även när de är avstängda. Koppla ur hårtorken när den inte används för att undvika brandfara. Koppla ur hårtorken efter användning i badrummet för att undvika fara på grund av vatten. Gör detta även om hårtorken är avstängd. Använd inte hårtorken medan du duschar eller badar. Om hårtorken faller i vatten, koppla omedelbart ur den från eluttaget. Rör inte vattnet under några omständigheter.



WARNING: Hårtorken får inte användas i närheten av badkar, handfat eller andra platser där det kan finnas vatten.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τη θέση σε λειτουργία και τη χρήση του προϊόντος. Κατά την παράδοση του προϊόντος, παραδώστε και τις οδηγίες.

Τεχνικές προδιαγραφές:

- Ισχύς: 1600W • Τάση: 220V • Συχνότητα: 50/60Hz • Θόρυβος: μέγ. 59dB • Ταχύτητα ροής αέρα: 23m/s
- Ταχύτητα περιστροφής: 120 000RPM • Ιονιστής: Ναι • Διαστάσεις: 252×89×70 mm • Καλώδιο: 1,8 m
- Βάρος: 380 g (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας)

Περιγραφή του στεγνωτήρα μαλλιών (εικόνα 1)

Κατά τη χρήση, η είσοδος αέρα δεν πρέπει να καλύπτεται. Η κάλυψη αυτού του τμήματος μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη στη συσκευή.

Αξεσουάρ του στεγνωτήρα μαλλιών:

- Εξάρτημα με επίπεδη ακροφύσιο (εικόνα 2)
 - εύκολη τοποθέτηση με μαγνήτη, συγκεντρώνει τον αέρα σε συγκεκριμένη περιοχή των μαλλιών, επιταχύνει το στέγνωμα και βοηθά στο styling, ιδανικό για χρήση με χτένα, περιστρέφεται 360

Καθαρισμός του φίλτρου (συνιστούμε μία φορά το μήνα):

1. Πριν από τον καθαρισμό του φίλτρου, αποσυνδέστε το σεσουάρ από τον ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε το να κρυώσει.
2. Το κάλυμμα του φίλτρου είναι στερεωμένο με μαγνήτη. Πιάστε σταθερά τη λαβή του στεγνωτήρα μαλλιών και τραβήξτε το κάλυμμα του φίλτρου προς τα κάτω από τη συσκευή (εικόνα 3).
3. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει ίνες ή μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τους ρύπους από το κάλυμμα του φίλτρου και το πλέγμα του φίλτρου (εικόνα 4).
4. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή καθαριστικά για τον καθαρισμό.
5. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου. Όταν είναι σωστά τοποθετημένο, θα ακούσετε ένα απαλό κλικ (εικόνα 5).

Χαρακτηριστικά του προϊόντος:

- Υψηλής ταχύτητας κινητήρας – Ο κινητήρας χωρίς ψήκτρες δημιουργεί ισχυρό ρεύμα αέρα για γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών.
- έξυπνος έλεγχος θερμοκρασίας – Προστατεύει τα μαλλιά από τη φθορά χάρη στον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας.
- Λειτουργία ζεστού/κρύου αέρα – Με παρατεταμένο πάτημα μπορείτε να μεταβείτε εύκολα σε κρύο αέρα και με σύντομο πάτημα πίσω σε ζεστό.
- Τεχνολογία ιόντων – Μειώνει τον στατικό ηλεκτρισμό, επιταχύνει το στέγνωμα και εξασφαλίζει πιο απαλά, λαμπερά και ενυδατωμένα μαλλιά.
- Αθόρυβη λειτουργία – Θόρυβος μόλις 59 dB για αθόρυβο στέγνωμα.

Ρύθμιση ταχύτητας και θερμοκρασίας:

- Το κουμπί ολίσθησης (βλ. εικόνα 6) χρησιμεύει για τη ρύθμιση της ταχύτητας του αέρα: απενεργοποίηση → χαμηλή → υψηλή
- Με κάθε πάτημα του κουμπιού θερμοκρασίας επιλέγετε μία από τις 4 λειτουργίες, που υποδεικνύονται με το χρώμα της λυχνίας LED:
 - 85°C → γρήγορο στέγνωμα και styling
 - 70°C → κανονικό στέγνωμα
 - 55°C → απαλό στέγνωμα
 - Περίπου 28°C → κρύος αέρας

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

- Ο στεγνωτήρας δεν ανάβει, η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα – Υπερθέρμανση ή βλάβη. Απενεργοποιήστε το, περιμένετε ένα λεπτό. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Η λυχνία LED δεν ανάβει – Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και την πρίζα.
- Δεν είναι δυνατή η αλλαγή της θερμοκρασίας / οσμή / υπερθέρμανση / κόκκινο περίβλημα της εξόδου – Πιθανή βλάβη. Επικοινωνήστε με το σέρβις.
- Είσοδος/έξοδος αέρα μπλοκαρισμένη – Καθαρίστε.

Προειδοποίηση ασφαλείας:

- Μην καλύπτετε την είσοδο αέρα – υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Μην αγγίζετε την καυτή έξοδο ή το εξάρτημα.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Τραβήξτε το στεγνωτήρα από το βύσμα, όχι από το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο για το στέγνωμα των μαλλιών.
- Κρατήστε το στεγνωτήρα μαλλιών σε ξηρό μέρος.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το στεγνωτήρα μαλλιών.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Μην το επισκευάζετε μόνοι σας – απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Χρησιμοποιείτε διακόπτη διαρροής ρεύματος (μέγ. 30 mA) στο μπάνιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο μαλλιών με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ζεστό αέρα στα μαλλιά μικρών παιδιών.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο με ένα στεγνό πανί ή μια βούρτσα (χωρίς νερό και καθαριστικά)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όλα τα ηλεκτρικά συσκευές διατρέχουν ρεύμα, ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένα. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρα μαλλιών, αποσυνδέστε τον από την πρίζα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Μετά τη χρήση του στεγνωτήρα μαλλιών στο μπάνιο, αποσυνδέστε τον από την πρίζα για να αποφύγετε τον κίνδυνο λόγω της παρουσίας νερού. Κάντε το ίδιο ακόμη και αν ο στεγνωτήρας μαλλιών είναι απενεργοποιημένος. Μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρα μαλλιών ενώ κάνετε ντους ή μπάνιο. Εάν ο στεγνωτήρας μαλλιών πέσει στο νερό, αποσυνδέστε τον αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το νερό σε καμία περίπτωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο στεγνωτήρας μαλλιών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε μπανιέρα, νιπτήρα ή άλλα μέρη όπου μπορεί να υπάρχει νερό.

LT - NAUDOJIMO VADOVAS

Gerbiami klientai, dėkojame už pasitikėjimą ir pirkimą. Šiame vadove pateiktos svarbios instrukcijos dėl įrenginio paleidimo ir naudojimo. Pristatydami produktą, kartu perduokite ir šį vadovą.

Techninės specifikacijos:

- Galingumas: 1600 W • Įtampa: 220 V • Dažnis: 50/60 Hz • Triukšmo lygis: maks. 59 dB • Oro srauto greitis: 23 m/s • Sukimosi greitis: 120 000 aps/min • Jonizatorius: Taip • Matmenys: 252×89×70 mm
- Keliamasis: 1,8 m • Svoris: 380 g (be maitinimo laido)

Džiovinimo aprašymas (1 paveikslas)

Naudojimo metu oro įėjimo anga neturi būti uždengta. Uždenkus šią dalį, prietaisas gali perkaisti ir sugadinti.

Plaukų džiovintuvo priedai:

- Priedas su plokščia tūta (2 pav.)
 - paprastai uždedamas magnetu, koncentruoja oro srautą į tam tikrą plaukų sritį, pagreitina džiovinimą ir padeda formuoti šukuoseną, idealiai tinka naudoti su šukomis, pasukamas 360°

Filtro valymas (rekomenduojame kartą per mėnesį):

1. Prieš valydami filtrą, atjunkite plaukų džiovintuvą nuo elektros tinklo ir palikite jį atvėsti.
2. Filtro dangtelis pritvirtintas magnetu. Tvirtai suimkite plaukų džiovintuvo rankeną ir nuimkite filtro dangtelį žemyn nuo prietaiso (3 pav.).
3. Naudokite sausą, nepaliekančią pluoštų audeklą arba minkštą šepetėlį, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus nuo filtro dangčio ir filtravimo grotelių (4 pav.).
4. Valymui nenaudokite vandens ar valymo priemonių.
5. Po valymo uždėkite filtro dangtelį atgal, tinkamai uždėję išgirsite švelnų spragtelėjimą (5 pav.).

Produkto savybės:

- Greitaeigis variklis – bešepetis variklis sukuria galingą oro srautą, kad plaukai greitai išdžiūtų.
- pažangus temperatūros reguliavimas – apsaugo plaukus nuo pažeidimų dėl automatinio temperatūros reguliavimo.
- Šiltas/šaltas oro režimas – Ilgai paspaudus mygtuką, galite lengvai perjungti į šalto oro režimą, trumpai paspaudus – atgal į šiltą.
- Jonų technologija – sumažina statinį elektros krūvį, pagreitina džiovinimą, užtikrina gladesnius, blizgesnius ir drėgnesnius plaukus.
- Tylus veikimas – Triukšmo lygis tik 59 dB, kad galėtumėte džiovinti plaukus be trukdžių.

Greitį ir temperatūrą reguliuojantys mygtukai:

- Slenkamasis mygtukas (žr. 6 pav.) skirtas oro greičiui nustatyti: išjungta → žemas → aukštas
- Kiekvienu temperatūros mygtuko paspaudimu pasirenkate vieną iš 4 režimų, kuriuos rodo LED spalva:
 - 85°C → greitas džiovinimas ir šukavimas
 - 70°C → įprastas džiovinimas
 - 55°C → švelnus džiovinimas
 - Apie 28°C → šaltas oras

Problemų sprendimas:

- Plaukų džiovintuvas neįsijungia, LED mirksi raudonai – Perkaitimas arba gedimas. Išjunkite, palaukite minutę. Jei tai nepadeda, kreipkitės į serviso tarnybą.
- LED nedega – patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką.
- Negalima keisti temperatūros / kvapo / perkaitimo / raudona išėjimo vieta – Tikėtina gedimas. Kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.
- Oro įėjimas/išėjimas užblokuotas – Išvalykite.

Saugos įspėjimas:

- Neuždenkite oro įėjimo – gresia perkaitimas.
- Nelieskite karšto išėjimo ar antgalio.
- Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Išimkite plaukų džiovintuvą už kištuko, o ne už laido.
- Naudokite tik plaukams džiovinti.
- Laikykite plaukų džiovintuvą sausoje vietoje.

- Nesupinkite laido aplink plaukų džiovintuvą.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nereparuokite patys – kreipkitės į specialistus.
- Vonios kambaryje naudokite srovės apsaugą (maks. 30 mA).
- Nenaudokite plaukų džiovintuvo su pažeistu kabeliu ar kištuku.
- Nenaudokite karšto oro ant mažų vaikų plaukų.
- Reguliariai valykite filtrą sausa šluoste arba šepetėliu (be vandens ir valymo priemonių)

DĖMESIO:

Visi elektros prietaisai yra elektros srovės, net jei jie yra išjungti. Jei nenaudojate plaukų džiovintuvo, išjunkite jį iš elektros lizdo, kad išvengtumėte gaisro pavojaus. Po to, kai naudojate plaukų džiovintuvą vonios kambaryje, išjunkite jį iš elektros lizdo, kad išvengtumėte pavojaus dėl vandens. Tai darykite net jei plaukų džiovintuvą yra išjungtas. Nenaudokite plaukų džiovintuvo, kai maudotės duše ar vonioje. Jei plaukų džiovintuvą įkrito į vandenį, nedelsdami išjunkite jį iš elektros lizdo. Jokiu būdu nelieskite vandens.



ĮSPĖJIMAS: Plaukų džiovintuvą neturėtų būti naudojamas šalia vonios, kriauklės ar kitų vietų, kur gali būti vandens.

LV - LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Cienijamie klienti, pateicamies par uzticību un pirkumu. Šajā rokasgrāmatā ir svarīgas norādes par ierīces ekspluatāciju un lietošanu. Piegādājot produktu, lūdzu, pievienojiet arī šo rokasgrāmatu.

Tehniskie dati:

- Jauda: 1600 W • Spriegums: 220 V • Frekvence: 50/60 Hz • Troksnis: maks. 59 dB•Gaisa plūsmas ātrums: 23 m/s • Rotācijas ātrums: 120 000 apgr./min. • Jonizators: Jā • Izmēri: 252×89×70 mm
- Kabelis: 1,8 m • Svars: 380 g (bez barošanas kabelja)

Fēna apraksts (1. attēls)

Lietošanas laikā nedrīkst aizsegt gaisa ieplūdes atveri. Šīs daļas aizsegšana var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

Fēna piederumi:

- Uzgalis ar plakanu sprauslu (2. attēls)
 - vienkārši uzstādāms ar magnētu, koncentrē gaisa plūsmu uz konkrētu matu zonu, paātrina žāvēšanu un palīdz veidot frizūru, ideāli lietojams kopā ar ķemmi, pagriežams par 360°

Filtra tīrīšana (ieteicams reizi mēnesī):

1. Pirms filtra tīrīšanas atvienojiet fēnu no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist.
2. Filtra vāks ir piestiprināts ar magnētu. Cieši satveriet fēna rokturi un velciet filtra vāku uz leju no ierīces (3. attēls).
3. Izmantojiet sausu, neplūstošu drānu vai mikstu suku, lai noņemtu putekļus un netīrumus no filtra vāka un filtra režģa (4. attēls).
4. Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.
5. Pēc tīrīšanas uzlieciet filtra vāku atpakaļ, pareizi uzliekot, jūs dzirdēsiet vieglu klikšķi (5. attēls).

Produkta īpašības:

- Augstas ātruma motors – bezsuku motors rada spēcīgu gaisa plūsmu ātrai matu žāvēšanai.
- Inteliģenta temperatūras regulēšana – Automātiskā temperatūras regulēšana aizsargā matus no bojājumiem.

- Siltā/aukstā gaisa režīms – Ilgi nospiežot, var viegli pārslēgties uz aukstu gaisu, īsi nospiežot – atpakaļ uz siltu.
- Jonu tehnoloģija – samazina statisko elektrību, paātrina žāvēšanu, nodrošina gludākus, spīdīgākus un mitrinātus matus.
- Klusa darbība – trokšņa līmenis tikai 59 dB, lai žāvētu matus netraucēti.

Ātruma un temperatūras regulēšana:

- Slidošais pogu (skatīt attēlu 6) izmanto, lai iestatītu gaisa ātrumu: izslēgts → zems → augsts
- Katru reizi nospiežot temperatūras pogu, varat izvēlēties vienu no 4 režīmiem, ko norāda LED krāsa:
 - 85°C → ātra žāvēšana un veidošana
 - 70°C → parasta žāvēšana
 - 55°C → saudzīga žāvēšana
 - Aptuveni 28°C → auksts gaiss

Problēmu risināšana:

- Fēns neieslēdzas, LED mirgo sarkanā krāsā – Pārkaršana vai defekts. Izslēdziet, pagaidiet minūti. Ja tas nepalīdz, sazinieties ar servisu.
- LED nededz – Pārbaudiet barošanas kabeli un rozeti.
- Nav iespējams mainīt temperatūru / smaržu / pārkaršanu / sarkana izvades apvidus – Iespējama kļūme. Sazinieties ar servisu.
- Gaisa ieplūde/izplūde ir bloķēta – iztīriet.

Drošības brīdinājums:

- Neaizklājiet gaisa ieplūdi – pastāv pārkaršanas risks.
- Nepieskarieties karstajai izplūdei vai uzgalim.
- Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Izvelciet fēnu aiz spraudņa, nevis aiz vada.
- Lietojiet tikai matu žāvēšanai.
- Sausinātāju turiet sausā vietā.
- Neaizsiet vadu ap fēnu.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet pašu spēkiem – uzticiet remontu speciālistiem.
- Vannas istabā lietojiet strāvas aizsargu (maks. 30 mA).
- Nelietojiet fēnu ar bojātu vadu vai kontaktdakšu.
- Nelietojiet karstu gaisu mazu bērnu matiem.
- Regulāri tīriet filtru ar sausu drānu vai suku (bez ūdens un tīrīšanas līdzekļiem)

Uzmanību:

Visi elektriskie aparāti pat tad, ja tie ir izslēgti, ir zem sprieguma. Ja fēnu nelietojat, atvienojiet to no rozetes, lai izvairītos no ugunsgrēka. Pēc fēna lietošanas vannas istabā atvienojiet to no rozetes, lai izvairītos no briesmām, kas saistītas ar ūdens klātbūtni. To dariet arī tad, ja fēns ir izslēgts. Nelietojiet fēnu, dušojoties vai vannojoties. Ja fēns iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no rozetes. Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenim.



BRĪDINĀJUMS: Fēnu nedrīkst lietot vannas, izlietnes vai citu vietu tuvumā, kur var būt ūdens.

EE - KASUTAJAJUHEND

Austatud kliendid, täname teid usalduse ja ostu eest. Käesolev juhend sisaldab olulisi juhiseid seadme kasutuselevõtuks ja kasutamiseks. Toote üleandmisel palun lisage ka juhend.

Tehnilised andmed:

- Võimsus: 1600 W • Pinge: 220 V • Sagedus: 50/60 Hz • Müratase: maks. 59 dB • Õhuvoolu kiirus: 23 m/s
- Pöörlemiskiirus: 120 000 p/min • Ionisaator: Jah • Mõõtmed: 252 × 89 × 70 mm • Kaabel: 1,8 m
- Kaal: 380 g (ilma toitekaablit)

Fööni kirjeldus (pilt 1)

Kasutamise ajal ei tohi õhu sissepääsu ava olla kinni. Selle osa kinni katmine võib põhjustada seadme ülekuumenemist ja kahjustumist.

Fööni lisatarvikud:

- Lame otsik (pilt 2)
 - lihtne paigaldamine magnetiga, kontsentreerib õhuvoolu konkreetsele juuksepiirkonnale, kiirendab kuivamist ja aitab kujundada soengut, ideaalne kasutamiseks koos kammiga, pöörleb 360°

Filtri puhastamine (soovitame kord kuus):

1. Enne filtri puhastamist ühendage föön vooluvõrgust lahti ja laske sel jahtuda.
2. Filtri kate on kinnitatud magnetiga. Haara fööni käepide kindlalt kinni ja tõmba filtri kate seadmest allapoole (joonis 3).
3. Kasutage kuiva, kiuduvaba lappi või pehmet harja, et eemaldada tolm ja mustus filtri kaanelt ja filtri võrest (joonis 4).
4. Puhastamiseks ärge kasutage vett ega puhastusvahendeid.
5. Pärast puhastamist asetage filtri kate tagasi, õige paigaldamise korral kostab kerge klõps (joonis 5).

Toote omadused:

- Kiire mootor – harjadeta mootor tekitab tugeva õhuvoolu juuste kiireks kuivatamiseks.
- intelligentne temperatuuri reguleerimine – kaitseb juukseid kahjustuste eest tänu automaatsele temperatuuri reguleerimisele.
- Soe/külm õhu režiim – pika vajutusega saate hõlpsalt lülitada külmale õhule, lühikese vajutusega tagasi sooja.
- loontehnoloogia – vähendab staatilist elektrit, kiirendab kuivamist, tagab siledamad, läikivamad ja niisutatud juuksed.
- Vaikne töö – müra tase vaid 59 dB, et kuivatamine oleks häirimatu.

Kiiruse ja temperatuuri reguleerimine:

- Liugnupp (vt joonis 6) on õhu kiiruse reguleerimiseks: välja → madal → kõrge
- Iga kord, kui vajutate temperatuuri nuppu, valite ühe neljast režiimist, mida näitab LED-tuli:
 - 85°C → kiire kuivatamine ja stiliseerimine
 - 70°C → tavaline kuivatamine
 - 55°C → õrn kuivatamine
 - Umbes 28°C → külm õhk

Probleemide lahendamine:

- Fön ei lülitu sisse, LED vilgub punaselt – ülekuumenemine või rike. Lülitage välja ja oodake minut. Kui see ei aita, võtke ühendust teenindusega.

- LED ei põle – Kontrollige toitekaablit ja pistikupesa.
- Temperatuuri / lõhna / ülekuumenemise / punase väljalaskeava ümbruse ei saa muuta – tõenäoliselt on tegemist rikkega. Pöörduge teenindusse.
- Õhu sisse/väljalaskeava on ummistunud – puhastage.

Ohutushoiatus:

- Ärge katke õhu sissepääsu – ülekuumenemise oht.
- Ärge puudutage kuuma väljalasketoru ega lisaseadet.
- Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Tõmmake föön pistikupesast, mitte kaablist.
- Kasutage ainult juuste kuivatamiseks.
- Hoidke föön kuivas kohas.
- Ärge mässige juuksekuivati juhe ümber.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge parandage ise – usaldage remont spetsialistidele.
- Kasutage vannitoas vooluvõrgukaitset (max. 30 mA).
- Ärge kasutage fööni, mille juhe või pistik on kahjustatud.
- Ärge suunake kuuma õhku väikelaste juustele.
- Puhastage filtrit regulaarselt kuiva lapiga või harjaga (ilma vee ja puhastusvahenditeta)

HOIATUS:

Kõik elektriseadmed on vooluvõrguga ühendatud, isegi kui need on välja lülitatud. Kui fööni ei kasuta, ühendage see pistikupesast, et vältida tulekahjuohtu. Pärast fööni kasutamist vannitoas ühendage see pistikupesast, et vältida veega kokkupuutest tingitud ohtu. Tehke seda ka siis, kui föön on välja lülitatud. Ärge kasutage fööni duši all või vannis. Kui föön kukub vette, ühendage see kohe vooluvõrgust lahti. Ärge mingil juhul puudutage vett.



HOIATUS: Fööni ei tohi kasutada vannide, kraanikausside ega muude veega kokkupuutuv te kohtade läheduses.

TR - KULLANIM KILAVUZU

Sayın müşterilerimiz, güveniniz ve satın aldığınız ürün için teşekkür ederiz. Bu kılavuz, ürünün kullanıma alınması ve çalıştırılması ile ilgili önemli talimatları içermektedir. Ürünü teslim ederken kılavuzu da ürünle birlikte veriniz.

Teknik özellikler:

- Güç: 1600W•Gerilim: 220V • Frekans: 50/60Hz • Gürültü seviyesi: maks. 59dB • Hava akış hızı: 23m/s
- Dönüş hızı: 120 000RPM • İyonlaştırıcı: Evet • Boyutlar: 252x89x70 mm • Kablo: 1,8 m•Ağırlık: 380 g (güç kablosu hariç)

Saç kurutma makinesinin açıklaması (resim 1)

Kullanım sırasında hava giriş deliği kapatılmamalıdır. Bu kısmın kapatılması, cihazın aşırı ısınmasına ve hasar görmesine neden olabilir.

Saç kurutma makinesi aksesuarları:

- Düz uçlu ağızlık (resim 2)
 - mıknaatısla kolayca takılır, hava akımını saçın belirli bir bölgesine yoğunlaştırır, kurutmayı hızlandırır ve şekillendirmeye yardımcı olur, tarakla kullanım için idealdir, 360° döndürülebilir

Filtre temizliği (ayda bir kez önerilir):

1. Filtreyi temizlemeden önce saç kurutma makinesini elektrik prizinden çıkarın ve soğumasını bekleyin.
2. Filtre kapağı mıknatısla sabitlenmiştir. Saç kurutma makinesinin tutamağını sıkıca tutun ve filtre kapağını cihazdan aşağı doğru çekin (şekil 3).
3. Toz ve kirleri filtre kapağından ve filtre ızgarasından temizlemek için tüy bırakmayan kuru bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın (şekil 4).
4. Temizlik için su veya temizlik maddeleri kullanmayın.
5. Temizledikten sonra filtre kapağını geri takın, doğru takıldığında hafif bir klik sesi duyacaksınız (şekil 5).

Ürün özellikleri:

- Yüksek hızlı motor – Fırçasız motor, saçları hızlı kurutmak için güçlü hava akımı oluşturur.
- Akıllı sıcaklık kontrolü – Otomatik sıcaklık kontrolü sayesinde saçları zarar görmekten korur.
- Sıcak/soğuk hava modu – Uzun basarak kolayca soğuk havaya, kısa basarak tekrar sıcak havaya geçebilirsiniz.
- İyon teknolojisi – Statik elektriği azaltır, kurutmayı hızlandırır, daha pürüzsüz, parlak ve nemli saçlar sağlar.
- Sessiz çalışma – Sadece 59 dB gürültü ile kesintisiz kurutma.

Hız ve sıcaklık kontrolü:

- Kayar düğme (bkz. şekil 6) hava hızını ayarlamak için kullanılır: kapalı → düşük → yüksek
- Sıcaklık düğmesine her basıldığında, LED rengiyle gösterilen 4 moddan birini seçersiniz:
 - 85°C → hızlı kurutma ve şekillendirme
 - 70°C → normal kurutma
 - 55°C → hassas kurutma
 - Yaklaşık 28°C → soğuk hava

Sorun giderme:

- Saç kurutma makinesi açılmıyor, LED kırmızı renkte yanıp sönüyor – Aşırı ısınma veya arıza. Makineyi kapatın ve bir dakika bekleyin. Sorun devam ederse, servise başvurun.
- LED yanmıyor – Güç kablolarını ve prizi kontrol edin.
- Sıcaklık / koku / aşırı ısınma / çıkışın çevresinde kırmızı ışık değişmiyor – Muhtemel arıza. Servis servisine başvurun.
- Hava girişi/çıkışı engellenmiş – Temizleyin.

Güvenlik uyarıları:

- Hava girişini kapatmayın – aşırı ısınma tehlikesi vardır.
- Sıcak çıkışa veya ek parçaya dokunmayın.
- Kullanımdan sonra fişi prizden çıkarın.
- Saç kurutma makinesini fişinden çekin, kablodan çekmeyin.
- Sadece saç kurutmak için kullanın.
- Saç kurutma makinesini kuru tutun.
- Kabloyu saç kurutma makinesinin etrafına sarmayın.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Kendi başınıza tamir etmeyin – servise götürün.
- Banyoda akım koruyucu (maks. 30 mA) kullanın.

- Kablosu veya fişı hasarlı saç kurutma makinesini kullanmayın.
- Küçük çocukların saçlarına sıcak hava üflemeyin.
- Filtreyi düzenli olarak kuru bir bez veya fırça ile (su ve temizlik maddeleri kullanmadan) temizleyin

DİKKAT:

Tüm elektrikli cihazlar, kapalı olsalar bile elektrik akımı geçer. Saç kurutma makinesini kullanmadığınızda, yangın tehlikesini önlemek için fişten çekin. Saç kurutma makinesini banyoda kullandıktan sonra, su nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri önlemek için fişten çekin. Saç kurutma makinesi kapalı olsa bile bunu yapın. Duş alırken veya banyo yaparken saç kurutma makinesini kullanmayın. Saç kurutma makinesi suya düşerse, derhal fişten çekin. Suya kesinlikle dokunmayın.



UYARI: Saç kurutma makinesi küvet, lavabo veya su bulunabilecek diğer yerlerin yakınında kullanılmamalıdır.



CZ - Recyklace: Elektrické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK** - Recyklácia: Elektrické a elektrické produkty nesmú byť vyhazované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL** - Recykling: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **EN** - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **DE** - Recycling: Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR** - Recyclage : Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT** - Riciclaggio: I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL** - Recycling: Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES** - Reciclaje: Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT** - Reciclagem: Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU** - Újrahasznosítás: Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékkal dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR** - Reciklaža: Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao električni otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI** - Reciklaža: Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu s veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS** - Reciklaža: Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlazite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO** - Reciclare: Produsele electronice și electronice nu trebuie aruncate la gunoier menajer (amestecat), ci trebuie preluate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG** - Рециклиране: Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA** - Переробка: Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK** - Genbrug: Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI** - Kierrätys: Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekäjäätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävittä jätteen tuotteen käyttöä lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE** - Återvinning: Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR** - Ανακύκλωση: Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της οιακής ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύετε το περιβάλλον. **LT** - Perdirbimas: Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV** - Parārdste: Elektroniskie un elektriskie ierīstājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāūtīnē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE** - Ringlussevõtt: Elektronilisi ja elektriseadmed ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluaia lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR** - Geri Dönüşüm: Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



CZ - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com, **SK** - Tento výrobek splňa všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com, **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com, **EN** - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com, **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com, **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com, **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com, **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com, **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com, **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com, **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com, **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com, **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com, **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com, **RO** - Acest produs indeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com, **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com, **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com, **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com, **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com, **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com, **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com, **LT** - Šis gaminytis atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com, **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com, **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com, **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB Direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com



CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu servis@winner-mobile.com **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu servis@winner-mobile.com **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym: servis@winner-mobile.com **EN** - If you have any questions, please contact our technical support at servis@winner-mobile.com **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support unter servis@winner-mobile.com **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique à l'adresse suivante : servis@winner-mobile.com **IT** - In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico a: servis@winner-mobile.com **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning via servis@winner-mobile.com **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico en: servis@winner-mobile.com **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico através do e-mail: servis@winner-mobile.com **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal a servis@winner-mobile.com címen **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci na servis@winner-mobile.com **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo na servis@winner-mobile.com **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci na servis@winner-mobile.com **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic la adresa: servis@winner-mobile.com **BG** - При въпроси се обръщайте към нашата техническа поддръжка на servis@winner-mobile.com **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки: servis@winner-mobile.com **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support på: servis@winner-mobile.com **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme: servis@winner-mobile.com **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support på: servis@winner-mobile.com **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη στο servis@winner-mobile.com **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą: servis@winner-mobile.com **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzam, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu: servis@winner-mobile.com **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega: servis@winner-mobile.com **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletişime geçin: servis@winner-mobile.com